



СВЕТСКА ГАЛЕРИЈА НА ЦРТЕЖ СКОПЈЕ 2009
WORLD GALLERY OF DRAWINGS SKOPJE 2009



Скопје, 10 декември 2009 – 10 јануари 2010
Skopje, December 10, 2009 – January 10, 2010





Скулптура • **GRAND PRIX** • Sculpture

Автор: Томе Андреевски (1936-2005) • Author: Tome Andreevski (1936-2005)

СВЕТСКА ГАЛЕРИЈА НА УМЕТНОСТА НА ХАРТИЈА

Нашата идеја за Светска Галерија за Цртеж започна да се остварува со пристигнувањето на делата на уметници од сите страни на светот. Оваа изложба и овој каталог на Светската Галерија за Цртеж Скопје 2009 е охрабрување дека таа е наша заедничка потреба.

Патот што ни претстои е во нашата визија како организатори да поттикнеме предизвици, уметничките личности преку своите дела не само да се натпреваруваат, туку и да ја стимулираат креативната, спонтаната, тактилна, природна непосредност, паралелно со благодетите и искушенијата на големиот исчекор на човештвото во дигиталната епоха.

Настапено е времето на дигиталното креирање и меморирање. Многу видови на материјали и алатки ќе бидат напуштани и сведени на минимум. Мислата ќе се издигнува до нови сопствени потенцијали и ќе ги открива непознатите потенцијали на невидливата енергија во природата како космос. Тоа е пат кој е започнат, и на тој пат кој е на својот скроман почеток, човекот и натаму ќе може да опстои само со рамнотежа меѓу материјата и енергијата, меѓу природата и технологијата, меѓу емоцијата и рациото, меѓу себеси како живо суштество и како изумител и корисник на високи технологии кои ги раководи и преку кои креира со притискање на копчињата. Но идеите се тие кои ја издвојуваат посебноста на човештвото. Идеите во уметноста се апсолутно независни од средствата со кои ќе бидат вообличени. За идеите секогаш ќе има место и на компјутерот и на хартијата. За идеите секогаш ќе биде неопходен човекот, нему секогаш ќе му биде својствена природната страна а техниката ќе му остане како потреба а не негово суштинско својство.

Цртежот и натаму е самата душа на идеите на уметникот. Веќе ни се наметнува визијата за Уметноста на хартијата, со што ќе ги прошириме и идеите и техниките.

ОСТЕН - Светска Галерија на Цртеж Скопје 2009, најде голем поттик во 40-годишната традиција на Светската Галерија на Карикатури која, во организација на ОСТЕН, во Скопје се одржува од 1969 година. Всушност, оваа 40-годишна традиција сега природно прераснува во Светска Галерија на Уметноста на Хартијата, која ќе ги презентира делата на уметниците од светот, од една страна на карикатурата, стрипот и сатиричниот цртеж, и од друга страна цртежот и графиката, како две посебни меѓународни манифестации.

Среќни сме поради големиот одсив на уметниците, и поради цртачките мајсторства во делата на уметниците кои ги доживуваме како наша духовна заедница.

Нашите намери се организациски да растеме со искуствата и идеите што ги добиваме и од вас преку вашите дела. Мислиме дека уметникот е во релација, комуникација и интеракција со се што него го опкружува, но сме убедени дека и неговата личност мора да го има примарниот респект за да се разберат крајно суптилните нијанси при создавањето. Затоа, како организатори наградите не ги поставивме во степенасто рангирање. Затоа, покрај Гран При за животно дело, ни се отвара прашањето и за Гран При за уметничко остварување на годината. Нашата награда Светско културно наследство е наше оддавање на почит кон делото на уметник чии идеи и дела се релевантни за светската историја на идеите и уметноста.

Мице Јанкуловски





WORLD GALLERY OF ART ON PAPER

Our idea for the World Gallery of Drawings (WGD) started with the arrival of works by artists from all over the world. This exhibition and this catalogue of the WGD Skopje 2009 is only a confirmation of the already existing common need.

What we have foreseen, as organizers of such event, is to challenge the artists to use their works of art not only for the sake of competition but also to stimulate creativity, the bond, tactical and natural immediacy as parallel to the benefits and temptations of the huge step forward of the humankind in the digital era. This is a time of digital creation and recording. Hereby, many materials and tools shall be abandoned and reduced to a minimum. The thought shall rise to new potentials and shall discover the unknown potentials of the invisible energy within the nature, taken as cosmos. This journey has been already started and on this journey that experiences its humble beginning, man can further on persevere only by maintaining the balance between the substance and energy, the nature and the technology, between the emotions and the ratio, between himself as a human being and as inventor and beneficiary of high technologies, being able to control them only by pushing the buttons. But it is the ideas that extract the humankind peculiarity. The ideas in the art are absolutely independent from the means that will give them shape. Ideas will always find place both in the personal computer and the paper. The ideas will inevitably be in need for man as his natural feature, leaving the technique as a necessity and not his vital feature.

The drawing still remains the soul of the ideas of the artist. The vision of the Art of paper has already been imposed which enables us to broaden both the ideas and techniques. OSTEN-the World Gallery of Drawings Skopje 2009 has been inspired by the 40 year-old tradition of the World Gallery of Caricatures that, under organization of OSTEN has been held in Skopje since 1969. In fact, this 40 year-old tradition has naturally ripen into a World Gallery of Art of Paper, that presents the works of art from the artists worldwide presenting the caricatures, comic strip and satirical drawing on one side and the drawing and graphics on the other side, as two separate international events.

We are happy not only because of the great interest of the artists but also because of the craftsmanship in the works of art which become part of our spiritual community. Being organizers of such event we strive to grow along with the experiences and ideas that we face in your works. We believe that the artist is in relation, communication and interaction with his immediate environment but we are also convinced that his personality has to be marked by the primary respect so as to understand the extremely subtle nuances that occur in the process of creation. Therefore, as organizers, we do not award artist in a gradual ranking. Apart from the Grand Prix for lifetime achievements, we would also like to introduce Grand Prix for the work of art of the year. Our award-World Cultural Heritage is our way to pay honour towards the work of art of a certain artist whose ideas and works are significant for the world history of ideas and art.

Mice Jankulovski





Претседател / President

Венцислав Андонов / Vencislav Andonov

(директор на Биенале на Графика – Буџарија, Варна)
(director of the graphic biennial - Varna, Bulgaria)

Членови / Members

Дарко Марковиќ / Darko Markovic

(кариќатурист, Македонија / cartoonist, Macedonia)

Васил Василев / Vasil Vasilev

(академски скулптор, Македонија)
(academic sculptor, Macedonia)

Александар Блатник / Aleksandar Blatnik

(сликар и кариќатурист, Србија)
(painter and cartoonist, Serbia)

Моша Тодоровиќ / Mosha Todorovich

(галерист-Србија / gallerist, Serbia)

Владо Ѓоревски / Vlado Gjorevski

(раководител на меѓународно графичко триенале Битола, Македонија)
(coordinator of the international graphic triennial Bitola, Macedonia)

Љубен Пауноски / Ljuben Paunski

(ликовен критичар, Македонија)
(art critic, Macedonia)

МЕЃУНАРОДНО ЖИРИ • INTERNATIONAL JURY

GRAND PRIX ЗА ЖИВОТНО ДЕЛО



GRAND PRIX FOR LIFE WORK

ЈОЖЕ ЦИУХА

(Словенија)

JOZE CIUHA

(Slovenia)



Роден 1924 година во Словенија
Преку 400 самостојни и 300 групни изложби
Добитник на многубројни светски
награди и признанија.

Born in 1924 in Slovenia.
Over 400 one-man and 300 group exhibitions.
Winner of many awards
and acknowledgements.





Од циклусот Дон Кихот; акрил; 40 x 30 см

From Don Quixote cycle; acrylic; 40 x 30 cm

НАГРАДА
СВЕТСКО
КУЛТУРНО НАСЛЕДСТВО



AWARD
WORLD
CULTURAL HERITAGE

ВИКТОР ВАЗАРЕЛИ

(Унгарија)

VICTOR VASARELY

(Hungary)



Виктор Вазарели (1908-1997),
Унгарско, Француски уметник.
Најголемиот иноватор
и мајстор на Оп Уметноста.

Victor Vasarely (1908-1997),
Hungarian-French artist.
Recognized as the greatest
innovator and master of Op Art.





Хекса 5; колаж; 75 x 99 x 0.5 см

Hexa 5; collage; 75 x 99 x 0.5 cm



AMIRPADI

ПРВА НАГРАДА ЗА УМЕТНИЧКА ИЗВЕДБА
FIRST PRIZE FOR ARTISTIC PERFORMANCE

Петер Хејдек
Peter Heydeck



Гнила торба - 2009; молив на хартија; 51 x 73 cm

Стража - 2009; молив на хартија; 51 x 73 cm

Книги - 2009; молив на хартија; 51 x 73 cm

The Decayed Bag – 2009; pencil on paper; 51 x 73 cm

The guard – 2009; pencil on paper; 51 x 73 cm

The books – 2009; pencil on paper; 51 x 73 cm

Germany

ПРВА НАГРАДА ЗА ТЕМА
FIRST PRIZE FOR SUBJECT

Стефан Бергер
Stefan Berger



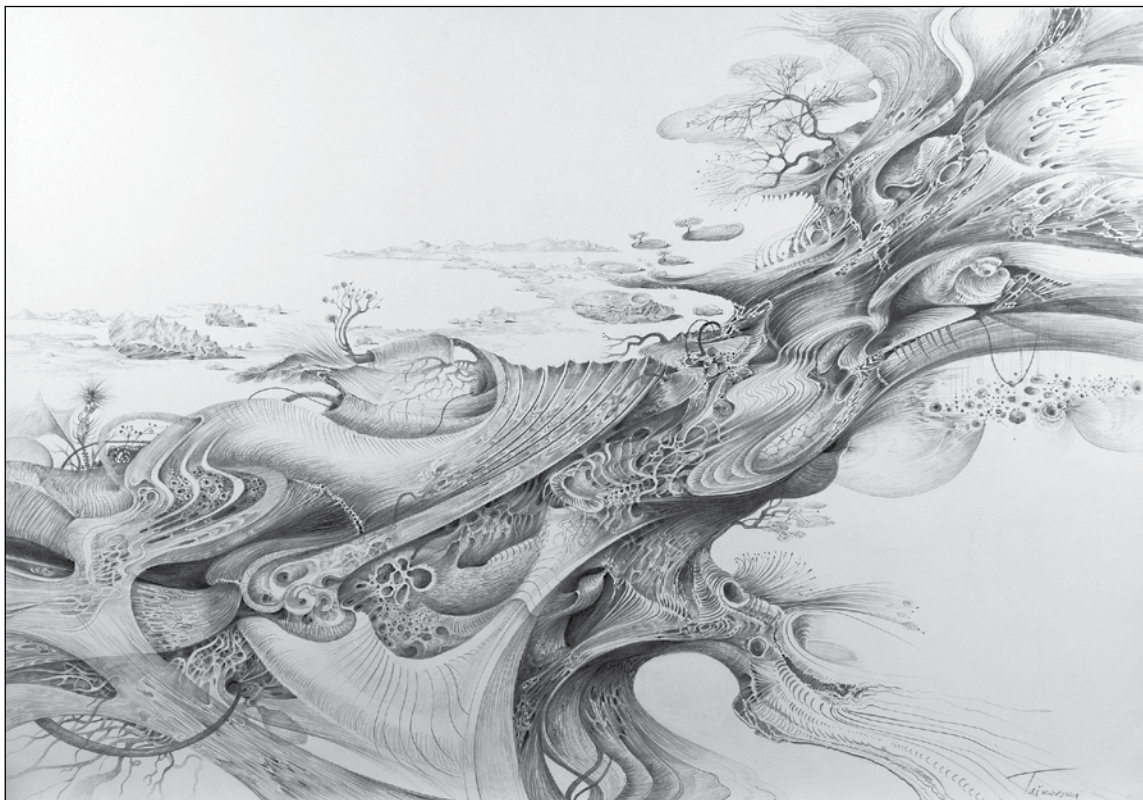
Семејна врска - 2009; графит на хартија; 70 x 100 cm
Лулашка - 2009; молив на хартија; 70 x 100 cm

A homeward bound - 2009; graphite on paper; 70 x 100 cm
The swing - 2009; graphite on paper; 70 x 100 cm

Sweden

ПРВА НАГРАДА ЗА ФУТУРИЗАМ
FIRST PRIZE FOR FUTURISM

Васко Ташковски
Vasko Tashkovski



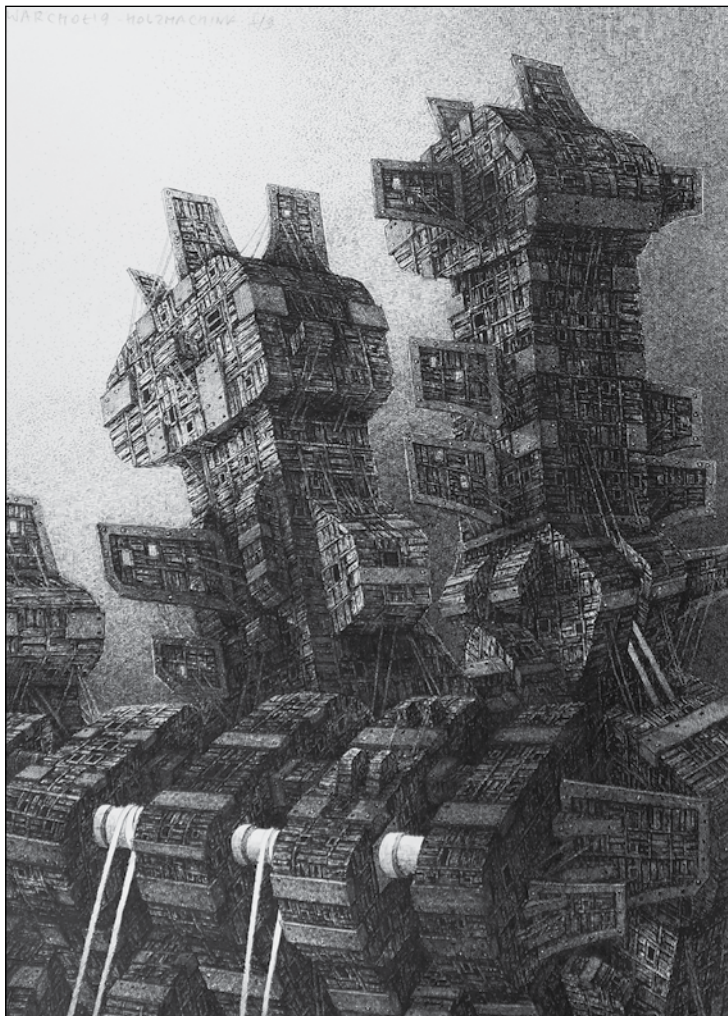
Диви плажи; молив на хартија; 50 x 71 cm
Диви плажи; молив на хартија; 50 x 71 cm
Диви плажи; молив на хартија; 50 x 71 cm

Wild beaches; pencil on paper; 50 x 71 cm
Wild beaches; pencil on paper; 50 x 71 cm
Wild beaches; pencil on paper; 50 x 71 cm

Macedonia

**ПРВА НАГРАДА ЗА ФАНТАЗИЈА
FIRST PRIZE FOR FANTASY**

**Павел Вархол
Pawel Warchol**



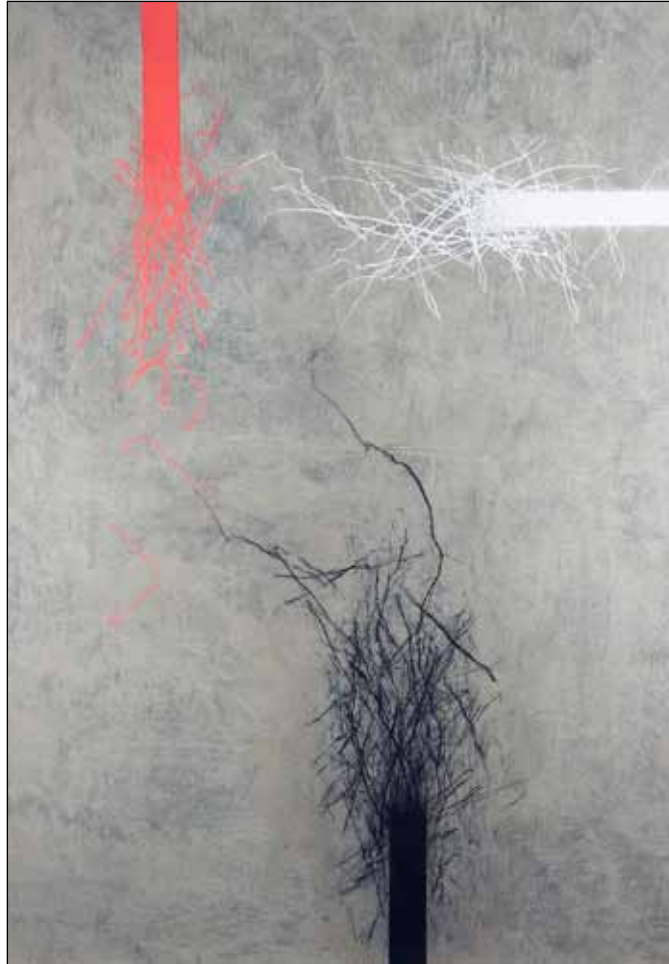
Дрвена машина 1/9 – 2009; туш; 70 x 50 cm

Holzmachina 1/9 – 2009; drawing ink; 70 x 50 cm

Poland

ПРВА НАГРАДА ЗА ИНОВАТИВНА ИДЕЈА
FIRST PRIZE FOR INNOVATIVE IDEA

Миливој Хусак
Milivoj Husak



Стапица на линиите 1 – 2008; акрил, пепел, јаглен, туш; 98 x 68 cm

Тројна сила – 2008 - акрил, пепел, јаглен, туш; 98,5 x 69 cm

Стапица на линиите 2 – 2008; акрил, пепел, јаглен, туш; 97,5 x 67,5 cm

Trap of the Lines I – 2008; acrylic, ash, charcoal, ink; 98 x 68 cm

Three Power – 2008; acrylic, ash, charcoal, ink; 98,5 x 69 cm

Trap of the lines II – 2008; acrylic, ash, charcoal, ink; 97,5 x 67,5 cm

Czech Republic

СПЕЦИЈАЛНО ПРИЗНАНИЕ ОД ЖИРИ КОМИСИЈАТА
SPECIAL PRIZE OF THE JURY

Стасис Аукштуолис
Stasys Aukštuolis



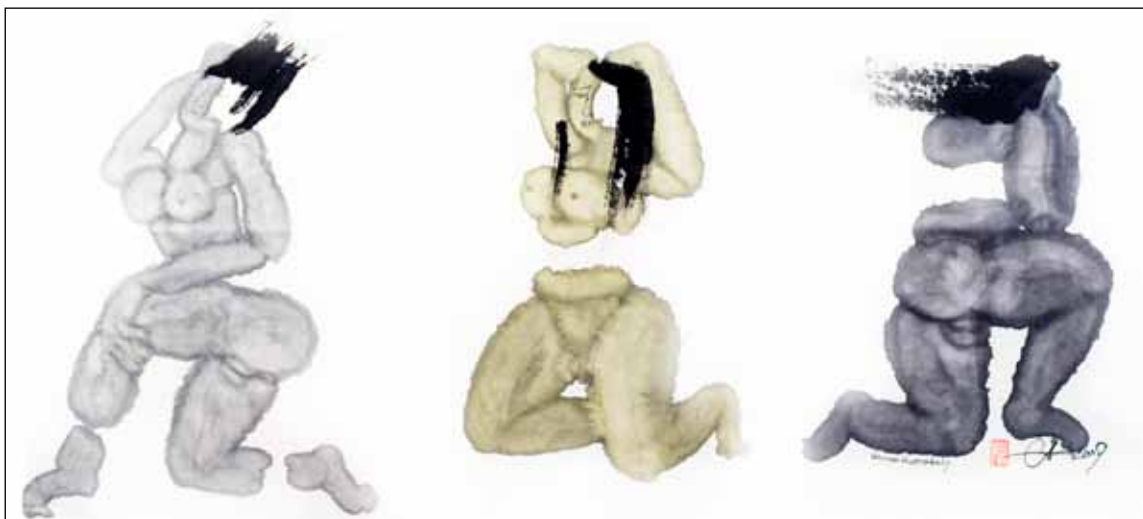
Графити - 2; графит, молив во боја; 92 x 64 cm

Graffiti - 2; graphite, color pencils; 92 x 64 cm

Lithuania

СПЕЦИЈАЛНО ПРИЗНАНИЕ ОД ЖИРИ КОМИСИЈАТА
SPECIAL PRIZE OF THE JURY

Ји-Ксин Сонг
Ji-Xin Song



Женско тело – 2009; туш, кинеска хартија; 44 x 92 cm

Woman Human Body – 2009; ink, china paper; 44 x 92 cm

China

СПЕЦИЈАЛНО ПРИЗНАНИЕ ОД ЖИРИ КОМИСИЈАТА
SPECIAL PRIZE OF THE JURY

Никола Милуновиќ
Nikola Milunović



Ископување, утопии; јаглен; 70 x 100 cm
Палата Имperiал; јаглен; 70 x 100 cm
Брод - град; јаглен; 37 x 51 cm

Iskopavanje, utopije; jaglen; 70 x 100 cm
Palazo imperiale; jaglen; 100 x 70 cm
Brod - Grad; jaglen; 37 x 51 cm

Serbia

СПЕЦИЈАЛНО ПРИЗНАНИЕ ОД ЖИРИ КОМИСИЈАТА
SPECIAL PRIZE OF THE JURY

Ирина Јелагина
Irina Yelagina



Црна вазна, црна рака; – 2009; комбинирана техника; 90 x 70 cm

Black Vase, Black Hand – 2009; mixed media; 90 x 70 cm

Russia

СПЕЦИЈАЛНО ПРИЗНАНИЕ ОД ЖИРИ КОМИСИЈАТА
SPECIAL PRIZE OF THE JURY

Николај Јорданов Бузов
Nikolay Yordanov Buzov



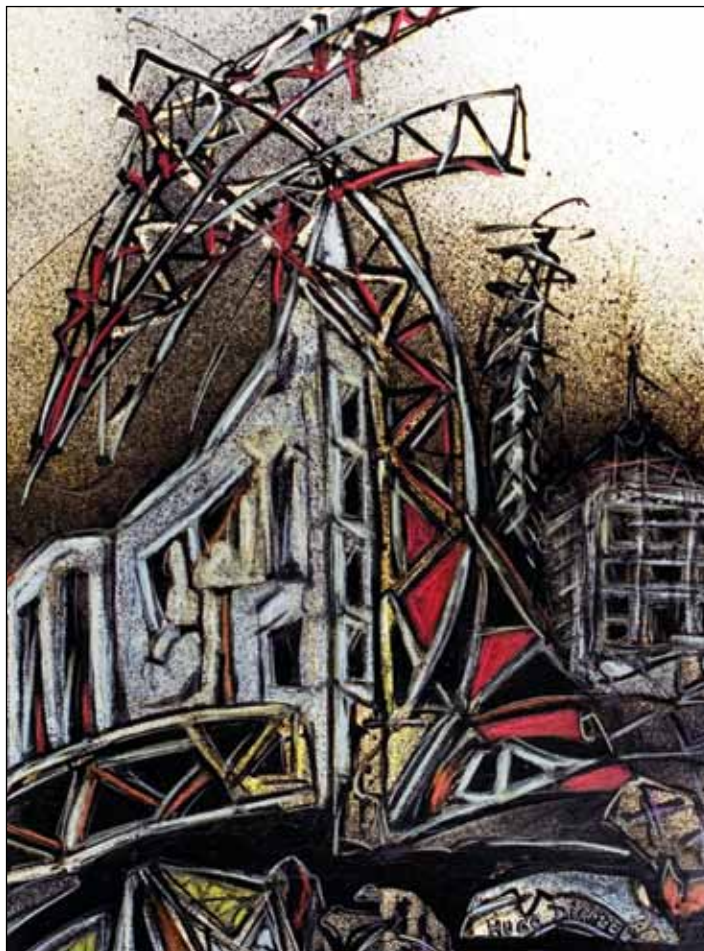
Апстрактна калиграфија 1 - 2009; туш, акрил, колаж на хартија; 70 x 50 cm
Апстрактна калиграфија 2 - 2009; туш, акрил, колаж на хартија; 70 x 50 cm

Abstrakt Calligraphy-one – 2009; ink, acril, collage on paper; 70 x 50 cm
Abstrakt Calligraphy-two – 2009; ink, acril, collage on paper; 70 x 50 cm

Bulgaria

СПЕЦИЈАЛНО ПРИЗНАНИЕ ОД ЖИРИ КОМИСИЈАТА
SPECIAL PRIZE OF THE JURY

Хуго Енрике Динзелбашер
Hugo Enrique Dinzelbacher



Идната археологија - 2008; туш и пастел; 68 x 50 cm

Урбан пат - 2009; туш и пастел; 68 x 50 cm

Урбано место - 2009; туш и пастел; 62 x 46 cm

Future Archaeology - 2008; ink and pastel; 68 x 50 cm

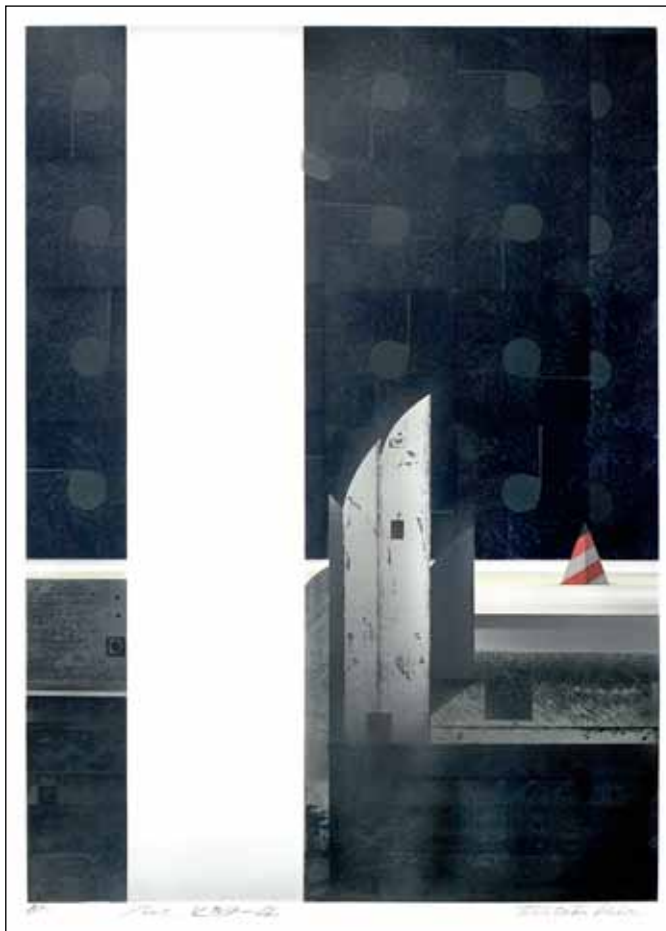
Urban Way - 2009; ink and pastel; 68 x 50 cm

Urban Place - 2009; ink and pastel; 62 x 46 cm

Argentina

СПЕЦИЈАЛНО ПРИЗНАНИЕ ОД ЖИРИ КОМИСИЈАТА ЗА ГРАФИКА
SPECIAL PRIZE OF THE JURY FOR GRAPHIC PERFORMANCE

Кудоу Тадатака
Kudou Tadataka



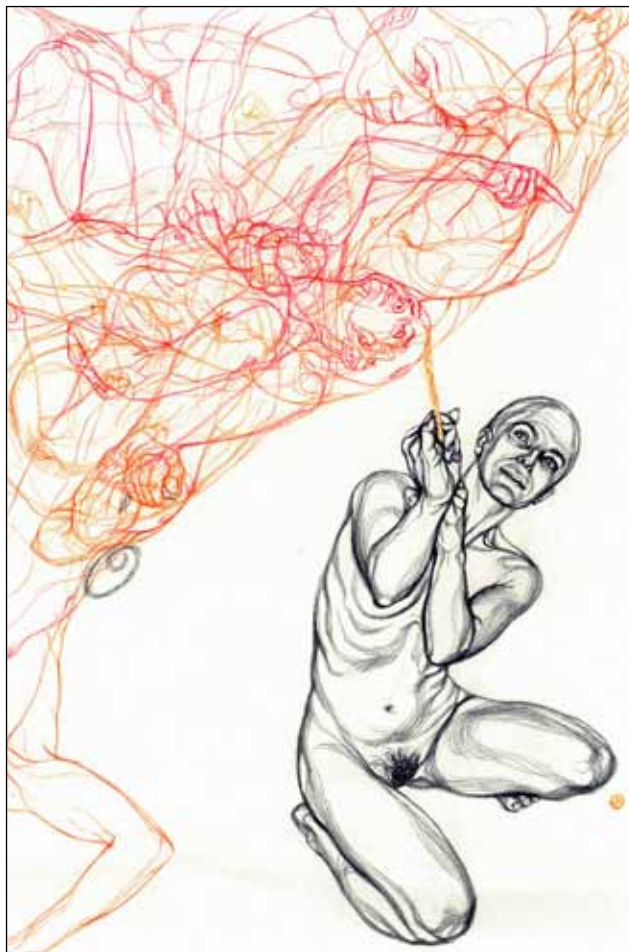
Време 8-1; комбинирана техника; 50 x 70 cm
Време 8-2; комбинирана техника; 50 x 70 cm
Време 9-4; дрворез; 50 x 70 cm

Time 8-1; paperblock mixed media; 50 x 70 cm
Time 8-2; paperblock mixed media; 50 x 70 cm
Time 9-4; woodcut mixed media; 50 x 70 cm

Japan

СПЕЦИЈАЛНО ПРИЗНАНИЕ ОД ОСТЕН
SPECIAL PRIZE FROM OSTEN

Сол Кјок
Sol Kjok



Без наслов; 42 x 30 cm

No title; 42 x 30 cm

USA

СПЕЦИЈАЛНО ПРИЗНАНИЕ ОД ОСТЕН
SPECIAL PRIZE FROM OSTEN

Доне Милјановски
Done Miljanovski



Без наслов - 2008; комбинирана техника; 87 x 61 cm

No title – 2008; mixed media; 87 x 61 cm

Macedonia

СПЕЦИЈАЛНО ПРИЗНАНИЕ ОД ОСТЕН
SPECIAL PRIZE FROM OSTEN

Стефан Хаџи Николов
Stefan Hadži Nikolov



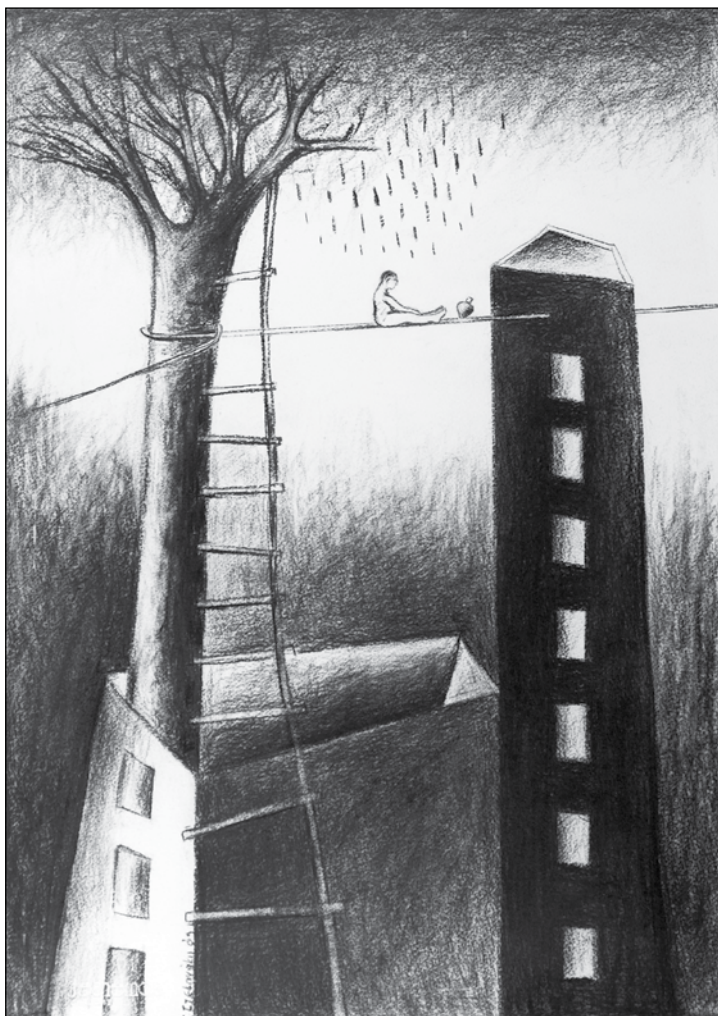
Водени спомени - 2009; молив во боја; 65 x 70 cm

Wet memories – 2009; color pencil; 65 x 70 cm

Macedonia

СПЕЦИЈАЛНО ПРИЗНАНИЕ ОД ОСТЕН
SPECIAL PRIZE FROM OSTEN

Јанис Стефанакис
Yannis Stefanakis



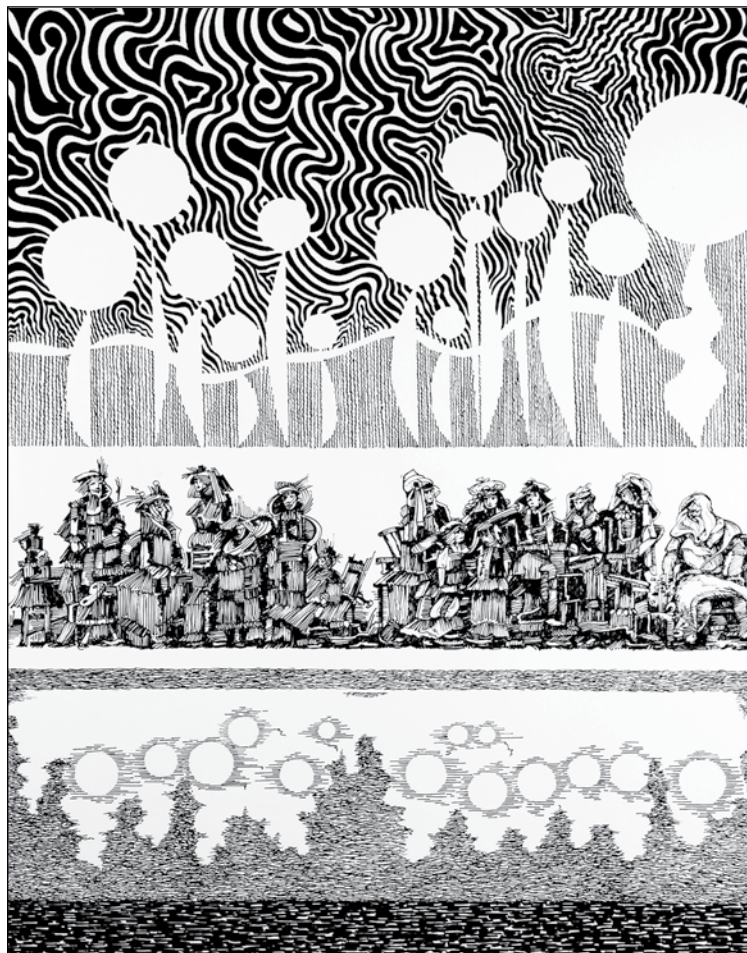
Заталкана слика А - 2009; јаглен; 50 x 70 cm
Заталкана слика Б - 2009; јаглен; 50 x 70 cm

Wandering image A - 2009; coal; 50 x 70 cm
Wandering image B - 2009; coal; 50 x 70 cm

Greece

СПЕЦИЈАЛНО ПРИЗНАНИЕ ОД ОСТЕН
SPECIAL PRIZE FROM OSTEN

Јордан Манасиевски
Jordan Manasievski



Сон за родот вечен – 2009; туш, хамер; 100 x 70 cm
Мemento за блесокот – 2009; туш, хамер; 50 x 30 cm
Порив за исколот – 2009; туш, хамер; 50 x 35 cm

The eternal dream – 2009; tush, hamer; 100 x 70 cm
Memento for spark – 2009; tush, hamer; 50 x 30 cm
Ancient impulse – 2009; tush, hamer; 50 x 35 cm

Macedonia



KATAJOGU

Ескрибано Норма Алехандра
Escribano Norma Alejandra

Без наслов; туш и колаж; 60 x 50 cm
Без наслов; туш и колаж; 42 x 29,5 cm

No title; tinta-collage; 60 x 50 cm
No title; tinta-collage; 42 x 29,5 cm



Силвана Бласбалг
Silvana Blasbalg



Сите сме толку кршливи – 2009; туш и плотер; 50 x 70 cm

We are all so Fragile – 2009; ink and plotter; 50 x 70 cm

АРГЕНТИНА • ARGENTINA

Кристина Мисиунас

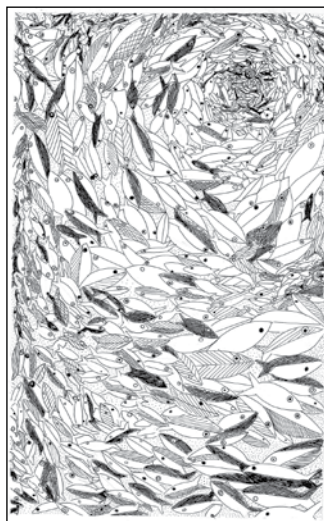
Kristina Misiunas



Провидност; комбинирана техника; 30 x 40 cm
Плоштад; комбинирана техника; 40 x 22 cm

Transparencias; mixed media; 30 x 40 cm
Plaza; mixed media; 40 x 22 cm

Лаура Мабел Стагнаро
Laura Mabel Stagnaro



Трон Силион; 47 x 32,5 см

Tron Silion; 47x32,5 cm

Лидиа Беатриз Отазуа
Lidia Beatriz Otazua



Ланкане; молив; 33 x 26,5 см

Мастило, илустрација; 33 x 26,5 см

Lancane; dilijo a lapiz; 33 x 26,5 cm

Tinta sobre papel de ilustrasion; 33 x 26,5 cm

АРГЕНТИНА • ARGENTINA

Ана Ерман
Ana Erman



Кршење жици - 2009; туш со плотер;
100 x 70 cm

Rompiendo Alambres - 2009; ink and plotter;
100 x 70 cm

Едуардо Виктор Каувет
Eduardo Victor Cauvet



Денови на Радост 1 – 2009; туш; 73 x 31 cm
Денови на Радост 2 – 2009; туш; 73 x 31 cm
Денови на Радост 3 – 2009; туш; 73 x 31 cm

Days of Joy I – 2009; ink; 73 x 31 cm
Days of Joy II – 2009; ink; 73 x 31 cm
Days of Joy III – 2009; ink; 73 x 31 cm

АРГЕНТИНА • ARGENTINA

Рафаел Гил
Rafael Gil



Купишта 1 - 2009;
мрсни боици и карборундум; 70 x 50 cm

Купишта 2 - 2009;
мрсни боици и карборундум; 70 x 50 cm

Купишта 3 - 2009;
мрсни боици и мастило; 70 x 50 cm

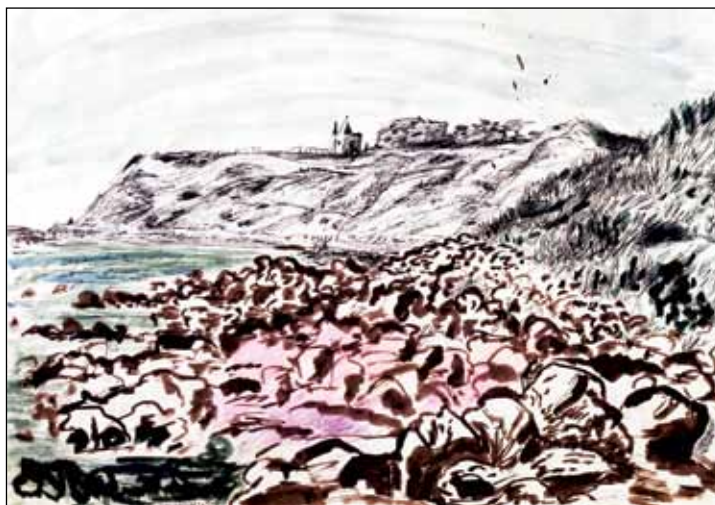
The Loads I - 2009;
crayon and carborundum; 70x50 cm

The loads II - 2009;
crayon and carborundum; 70x50 cm

The Loads III - 2009;
crayon and inc; 70x50 cm

АВСТРАЛИЈА • AUSTRALIA

Роберт Михајловски
Robert Mihajlovski



Големиот дим; туш, гваж;
30 x 41 cm

Залив; туш, гваж;
42 x 59 cm

The Big Smoke; china ink, gouache;
30 x 41 cm

Bay; china ink, gouache;
42 x 59 cm

АВСТРИЈА • AUSTRIA

Шуселка Елфи
Schuselka Elfi



Без наслов – 2008;
графит, акрил, колаж;
76 x 57 cm

Без наслов – 2008;
графит, акрил, колаж;
76 x 57 cm

No title – 2008;
graphite, acrylic, collage;
76 x 57 cm

No title – 2008;
graphite, acrylic, collage;
76 x 57 cm

Норберт Ван Иперзиле
Norbert Van Yperzeele

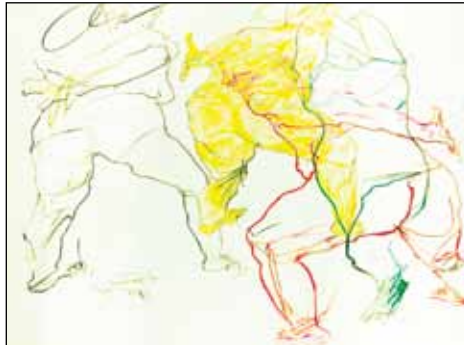


Без Наслов; 30 x 21 cm

No title; 30 x 21cm

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА • BOSNIA AND HERTSEGOVINA

Ирфан Хандукић
Irfan Handukić



Повторување 1 Медиа област; молив, водени боици;
100 x 70 cm

Повторување 2 Медиа област; молив, водени боици;
100 x 70 cm

Повторување 3 Медиа област; молив, водени боици;
100 x 70 cm

Repetition I Media Estate; pencil, watercolor; 100 x 70 cm

Repetition II Media Estate; pencil, watercolor; 100 x 70 cm

Repetition III Media Estate; pencil, watercolor; 100 x 70 cm

Адмир Мујкић
Admir Mujkić



Земја во прогон - 2009; туш, перце; 60 x 50 cm

Земја во прогон - 2009; туш, перце; 60 x 50 cm

Земја во прогон - 2009; туш, перце; 60 x 50 cm

Zemlja u izgnanstvu – 2009; tuš, pero; 60 x 50 cm

Zemlja u izgnanstvu – 2009; tuš, pero; 60 x 50 cm

Zemlja u izgnanstvu – 2009; tuš, pero; 60 x 50 cm

БРАЗИЛ • BRAZIL

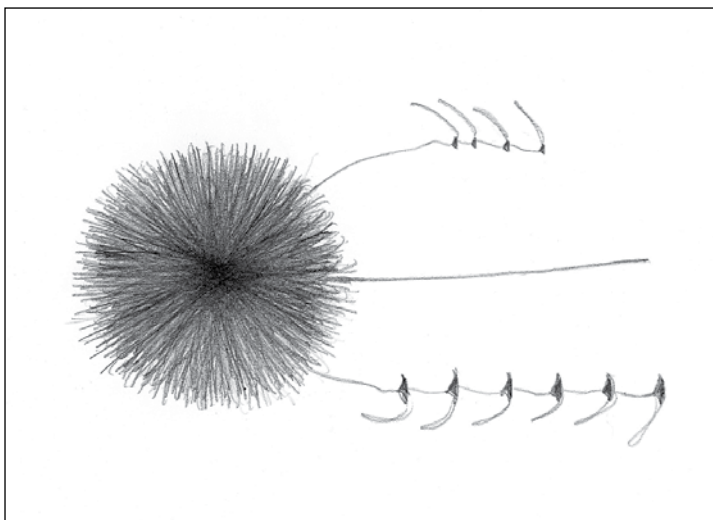
Галвао Роберто
Galvão Roberto



Бела грмушка - 2009;
нанкуим; 32 x 41 см
Животни и грмушки - 2009;
нанкуим 32 x 41 см

Mato Branco - 2009;
nanquim; 32 x 41 cm
Bicho do Mato - 2009;
nanquim; 32 x 41 cm

Спиндола Навер
Spindola Naver



Плажа и бродови 1 - 2009; мрсни бои; 30 x 42 см
Плажа и бродови 2 - 2009; мрсни бои; 30 x 42 см
Плажа и бродови 3 - 2009; мрсни бои; 30 x 42 см

Beach and Boats I - 2009; crayon; 30 x 42 cm
Beach and Boats II - 2009; crayon; 30 x 42 cm
Beach and Boats III - 2009; crayon; 30 x 42 cm

Брандао Абелардо
Brandao Abelardo

Прозорец; нанкуим; 30 x 42 см
Мислителот; нанкуим; 30 x 42 см
Бразилска шума; нанкуим; 30 x 42 см

Window; nanquim; 30 x 42 cm
The Thinker; nanquim; 30 x 42 cm
Terra Brazilis- Forest-People; nanquim; 30 x 42 cm



Нејран Песанха
Nayran Pessanha

Композиција 1 - 2009;
ќумур и пастел; 9,5 x 14,5 см
Композиција 2 - 2009;
ќумур и пастел; 9,5 x 14,5 см
Композиција 3 - 2009;
ќумур и пастел; 9,5 x 14,5 см

Composition I - 2009;
Characoal and pastel; 9,5 x 14,5 cm
Composition II - 2009;
Characoal and pastel; 9,3 x 12 cm
Composition III - 2009;
Characoal and pastel; 10,3 x 9,5 cm



БУГАРИЈА • BULGARIA

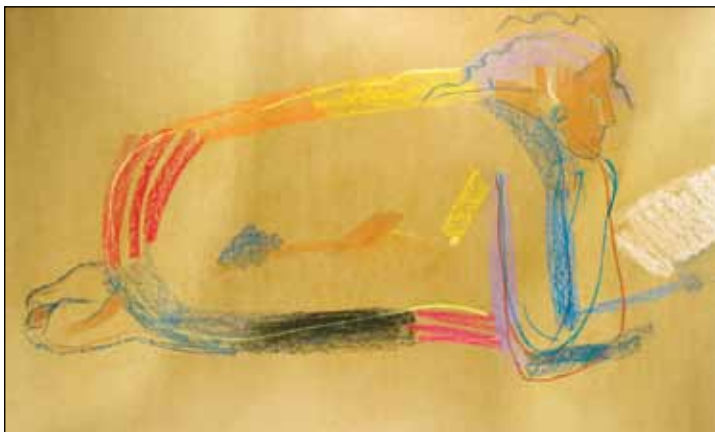


Даниел Дианков
Daniel Dyankov

Ритуал 1 - 2009; комбинирана техника;
рачна непалска хартија; 52 x 73 cm
Ритуал 2 - 2009; комбинирана техника;
рачна непалска хартија; 52 x 73 cm

Ritual I - 2009; mixed media;
hand made nepal paper; 52 x 73 cm
Ritual II - 2009; mixed media;
hand made nepal paper; 52 x 73 cm

Кристина Кутлова
Kristina Kutlova



Акт - 2009;
пастел на хартија; 100 x 70 cm

Akt - 2009;
pastel na hartija; 100 x 70 cm

Румен Михајлов
Roumen Mihailov

Ноќ и ден - 2009; колаж; 83 x 43 см
Night and Day - 2009; collage; 83 x 43 cm



Ирена Парашевова
Irena Parashevova

Комуникација - 2009; колаж; 42 x 64 см
Communication – 2009; collage; 42 x 64 cm



БУГАРИЈА • BULGARIA

Красимира Курилова
Krasimira Kurilova



Цртеж - 2009;
комбинирана техника; 49,8 x 37 cm

Drawing – 2009;
mixed media; 49,8 x 37 cm

Борил Христов Цонеј
Boril Hristov Tzoney



Градот 1; комбинирана техника; 50 x 65 cm
Градот 2; комбинирана техника; 50 x 65 cm
Градот 3; комбинирана техника; 50 x 65 cm

The City I; mixed; 50 x 65 cm
The City II; mixed media; 50 x 65 cm
The City III; mixed media; 50 x 65 cm

БУГАРИЈА • BULGARIA



Божидар Тонеф
Bozidar Toneff

На друго место 1 - 2009; комбинирана техника;
70 x 50 cm

На друго место 2 - 2009; комбинирана техника;
70 x 50 cm

На друго место 3 - 2009; комбинирана техника;
70 x 50 cm

Elsewhere I - 2009; mixed media;
70 x 50 cm

Elsewhere II - 2009; mixed media;
70 x 50 cm

Elsewhere III - 2009; mixed media;
70 x 50 cm

Станислав Бојанков – Станко
Stanislav Bojankov – Stanko



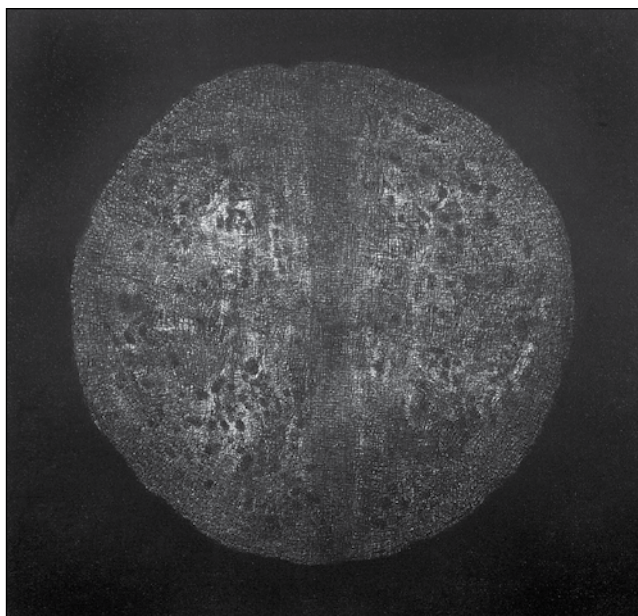
Без наслов; комбинирана техника,
перфорација, колаж, 70 x 50 cm

Без наслов; комбинирана техника,
перфорација, колаж, 70 x 50 cm

No title; mixed media, perforation,
collage; 70 x 50 cm

No title; mixed media, perforation,
collage; 70 x 50 cm

БУГАРИЈА • BULGARIA



Димитар Кулев
Dimitar Kulev

Формула 1 - 2009; комбинирана техника; 37,5 x 57,5 cm
Формула 2 - 2009; комбинирана техника; 37,5 x 57,5 cm
Формула 3 - 2009; комбинирана техника; 37,5 x 57,5 cm

Formula I - 2009; mixed media; 37,5 x 57,5 cm
Formula II - 2009; mixed media; 57,5 x 42,5 cm
Formula III - 2008; mixed media; 49 x 51,5 cm



Анатолиј Станкулов
Anatoliy Stankulov

Балет 2; акрил; 40 x 50 cm
Без наслов - акрил; 25 x 35 cm
Без наслов - акрил; 25 x 35 cm

Ballet 2; Acrylic; 40 x 50 cm
No title; Acrylic; 25 x 35 cm
No title; Acrylic; 25 x 35 cm

КАНАДА • CANADA

Денис Пелетиер
Denise Pelletier

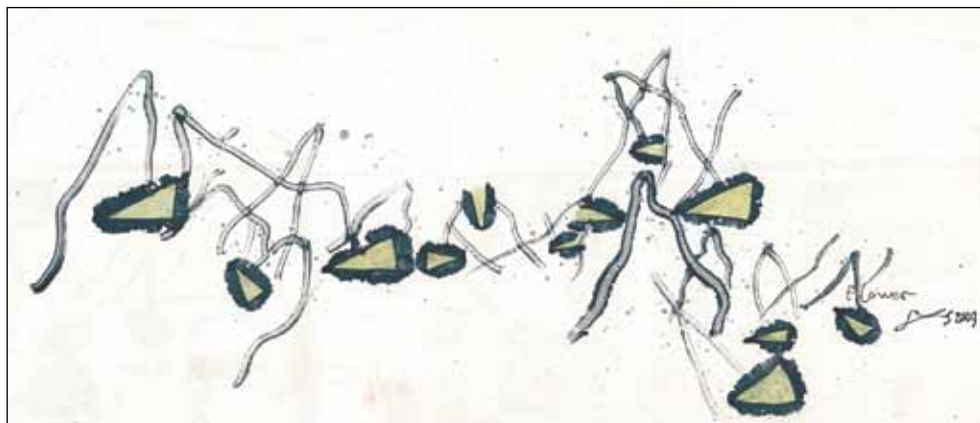


Северното светло - 2008;
комбинирана техника; 56,5 x 30,5 см

The Northern Light - 2008;
mixed media; 56.5 x 30.5 cm

Ксиао - Ши Сонг
Xiao-Shi Song

КИНА • CHINA

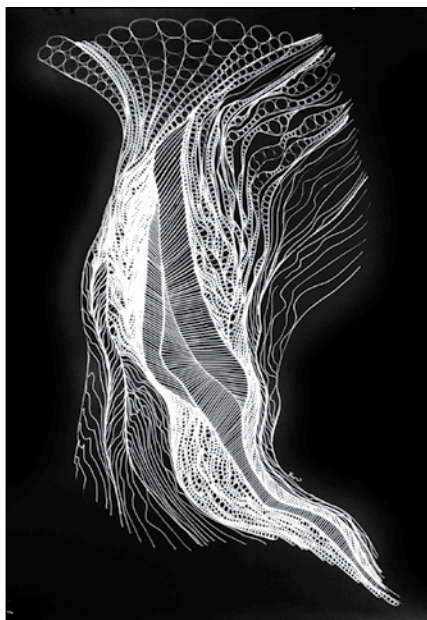


Цвет - 2009; туш, кинеска хартија; 39 x 92 см

Flower - 2009; ink-china paper; 39 x 92 cm

ХРВАТСКА • CROATIA

Смиљка Фрањић
Smiljka Franjić



Темно дрво - 2008; бел туш; 100 x 73 см

Вуду - 2008; бел туш; 100 x 73 см

Дрво - 2008; бел туш; 100 x 73 см

Dark Wood – 2008; white ink; 100 x 73 cm

Woodoo – 2008; white ink; 100 x 73 cm

Wood – 2008; white ink; 100 x 73 cm

Ивана Огњановац
Ivana Ognjanovac



Близина 02 – 2008; графит; 13 x 13 см

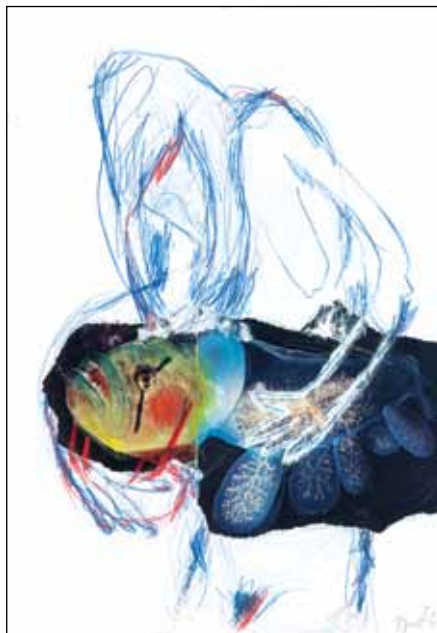
Близина 04 – 2008; графит; 13,5 x 14 см

Proximity 02 – 2008; graphite; 13 x 13 cm

Proximity 04 – 2008; graphite; 13.5 x 14 cm

ХРВАТСКА • CROATIA

Ивана Јурић
Ivana Jurić



Риба - 2009; колаж; 42x30 cm

Fish- 2009; collage; 42x30 cm

КОЛУМБИЈА • COLUMBIA

Изабел Кристина Вилануева Валенсија
Isabel Cristina Villanueva Valencia



Лазаро Мартинез 1000 километри и 10 дена - 2009; 28 x 17 cm

Гледачите - 2009; 28 x 18,5 cm

Напор на Медиалас - 2009; 28 x 18,5 cm

Lazaro Martinez 1000 Kilometres x 10 Dias - 2009; 28 x 17 cm

Espectadores - 2009; 28 x 18,5 cm

Esfuerzo hecho Mediallas - 2009; 28 x 18,5 cm

ЧЕШКА РЕПУБЛИКА • CZECH REPUBLIC



Зденек Томанек
Zdeněk Tomanek

Сифос проблем - 2009;
молив, графит; 100 x 70 см
Лабораторија - 2009;
молив, графит; 100 x 70 см

Syfos problem – 2009;
pencil, graphite; 100 x 70 cm
Laboratory – 2009;
pencil, graphite; 100 x 70 cm

Мартин Залешак
Martin Zalešák



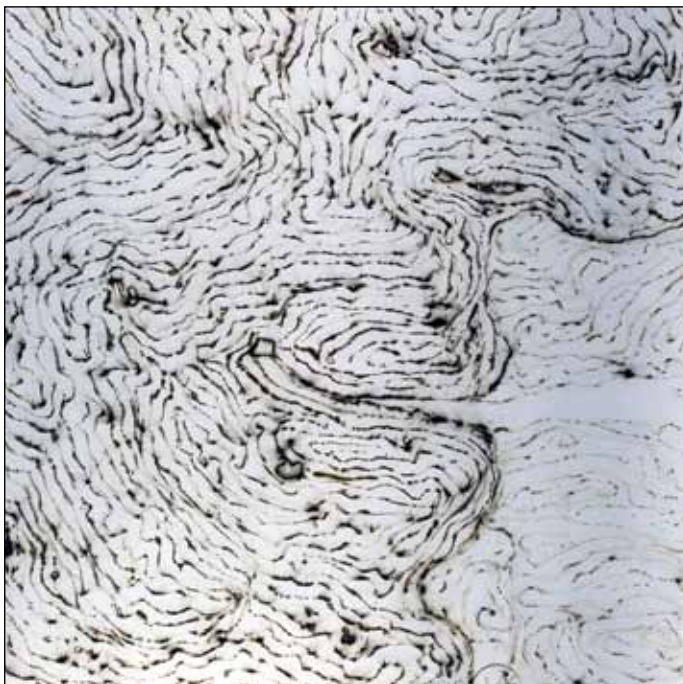
Жена без хермелин – 2009;
јаглен; 95,5 x 66 см
Мона Лиза – 2009; јаглен, 98 x 69,5 см

Lady without the ermine – 2009;
charcoal; 95,5 x 66 cm
Mona Lisa – 2009;
charcoal; 98 x 69,5 cm

Сватоплук Климеш
Svatopluk Klimeš

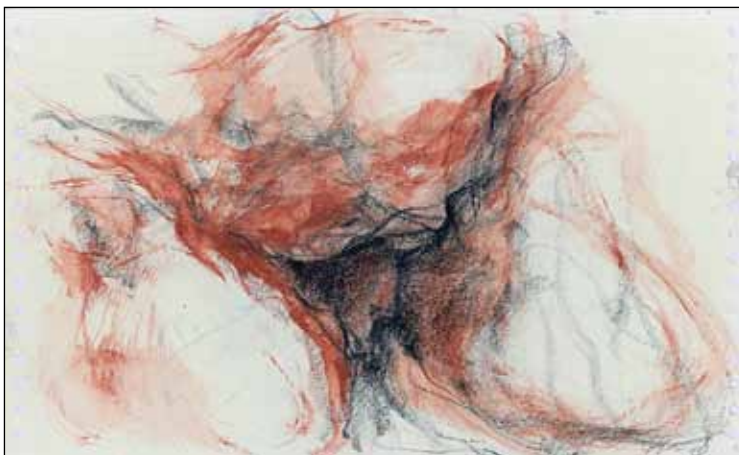
Фантоми (циклус 79) - 2008;
58 x 58 cm
Фантоми (циклус 81)
58 x 58 cm
Фантоми (циклус 82)
58 x 58 cm

Phantoms (cycle 79) – 2008;
58 x 58 cm
Phantoms (cycle 81) – 2009;
58x58 cm
Phantoms (cycle 82) – 2009;
58x58 cm



Јана Шимацкова
Jana Šimackova

Пейзаж; молив со мрсна креда; 37 x 23 cm
Камења 2; сув пастел со мрсна креда; 37 x 23 cm
Камења 1; молив со мрсна креда; 37 x 23 cm
Landscape; pencil with oil chalk; 37 x 23 cm
Stones II; dry pastel grow with oil chalk; 37 x 23 cm
Stones I; pencil with oil chalk; 37 x 23 cm



ЧЕШКА РЕПУБЛИКА • CZECH REPUBLIC



Зденка Хушкова
Zdenka Huškova

Јазик; цртеж; 23 x 17,2 cm
Скапување; цртеж; 17,2 x 23 cm
Симни се од вагата; цртеж; 23 x 17,2 cm

Tongue; drawing; 23 x 17.2 cm
Addled; drawing; 17.2 x 23 cm
Get Off Scale; drawing; 23 x 17.2 cm

ЕСТОНИЈА • ESTONIA

Мерике Суле – Труберт
Merike Sule – Trubert



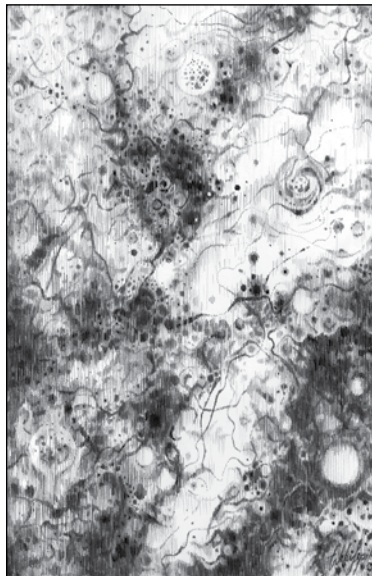
Недовршени светови - 2009;
молив на хартија; 42 x 29,7 cm

Uncompleted Worlds” – 2009;
pencil on paper; 42 x 29,7 cm

Мис Предност;
комбинирана; 86 x 61 cm
Визија на модерниот живот;
комбинирана; 86 x 61 cm

Miss preferences;
mixed media; 86 x 61cm
Vision of Modern life;
mixed media; 86 x 61 cm

Ерки Лепик
Erkki Lepik

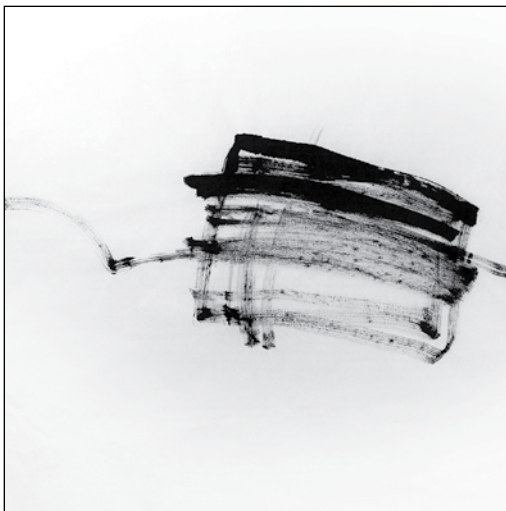


ЕСТОНИЈА • ESTONIA

Вирге Јеклада
Virge Jõekalda

Црни Мисли 2 – 2009; јапонско мастило;
97 x 60 cm
Црни Мисли 5 – 2009; јапонско мастило;
97 x 60 cm
Црни Мисли 7 – 2009; јапонско мастило;
97 x 60 cm

Black Thoughts II – 2009; japanese ink;
97 x 60 cm
Black Thoughts V – 2009; japanese ink;
97 x 60 cm
Black Thoughts VII – 2009; japanese ink;
97 x 60 cm



Диана Јансон
Diana Yanson

Дует 1 - 2008; пастел, хартија, 30,5 x 38 cm
Дует 2 - 2008; пастел, хартија, 31 x 38 cm
Инспирира - 2008; акрил, хартија, 84 x 59 cm

Duet 1 – 2008; pastel, paper; 30,5 x 38 cm
Duet 2 – 2008; pastel, paper; 31 x 38 cm
Inspire – 2008; acryll, paper; 84 x 59 cm



Маје Хелм
Maie Helm



Аномалија 1 - 2009; јаглен, мрсни бои; 62 x 94 cm

Аномалија 2 - 2009; јаглен, мрсни бои; 62 x 94 cm

Аномалија 3 - 2009; јаглен, мрсни бои; 62 x 94 cm

The Anomaly I - 2009; charcoal, crayon; 62 x 94 cm

The Anomaly II - 2009; charcoal, crayon; 62 x 94 cm

The Anomaly III - 2009; charcoal, crayon; 62 x 94 cm



Леа Либлик

Lea Liblik

И така беше; креда и молив на хартија;
42 x 59,5 cm

И така е – молив на хартија;

43,3 x 61,2 cm

Можност – молив на хартија;

43,3 x 61,2 cm

So it was; chalk and pencil on paper;
42 x 59,5 cm

So it is; chalk and pencil on paper;

43,3 x 61,2 cm

Possibility; chalk and pencil on paper;

43,3 x 61,2 cm

Рети Сакс

Reti Saks



Подарете - 2009; молив; 50 x 64 cm
Изглед - 2009; молив; 50 x 64 cm

Giveaway – 2009; pencil; 50 x 64 cm
Outlook – 2009; pencil; 50 x 64 cm



Еинике Лепик
Einike Leppik

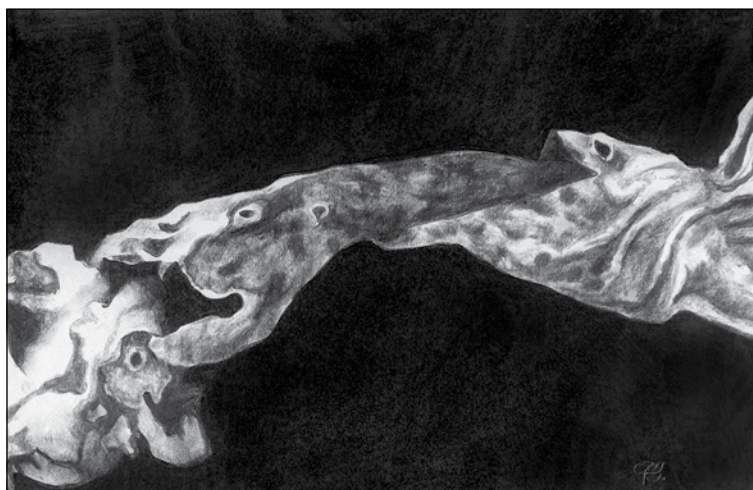
Портрети на изолација бр 2; јаглен; оловен молив; лепак на инталгио хартија; 33 x 39,5 cm

Портрети на изолација бр. 3; јаглен; оловен молив; лепак на инталгио хартија; 33 x 39,5 cm

Portraits of isolation No 2; charcoal, lead pencil, glue on intaglio paper; 33 x 39.5 cm

Portraits of isolation No. 3; charcoal, lead pencil, glue on intaglio paper; 33 x 39.5 cm

Прит Коив
Prit Kõiv



Борба за опстанок 1 - 2009; цртеж со јаглен; 36 x 56 cm
Борба за опстанок 2 - 2009; цртеж со јаглен; 36 x 56 cm

Struggle for Existence I - 2009; charcoal drawing; 36 x 56 cm
Struggle for Existence II - 2009; charcoal drawing; 36 x 56 cm

Аили Вахтрапу
Aili Vahtrapu

Исклучување – и тоа е живот 1 - 2009;
вода, рѓа, уметнички молив; 14 x 22 cm
Исклучување – и тоа е живот 1 - 2009;
вода, рѓа, уметнички молив; 14x22 cm

Coupure-c'est la vie 1 - 2009;
water, rust, artist pencil; 14 x 22 cm
Coupure-c'est la vie 2 - 2009;
water, rust, artist pencil; 14 x 22 cm



Кристи Конги
Kristi Kongi

Кој е најубав - 2009;
комбинирана техника; 29,7 x 42 cm
Нема да ти ја јадам супата, перверзнику - 2009;
комбинирана техника; 29,7 x 42 cm
Кој е најубав 2 - 2009;
комбинирана техника; 29,7 x 42 cm

Who is the most beautiful - 2009;
mixed technique; 29,7 x 42 cm
I'm not going to eat your soup, pervert - 2009;
mixed technique; 29,7 x 42 cm
Who is the most beautiful 2 - 2009;
mixed technique; 29,7 x 42 cm



ФРАНЦИЈА • FRANCE

Џо Бардо
Bardoux Jo



Пријателство - 2009;
акварел и кинеско мастило; 45 x 33 см
Зборови - 2009;
акварел и кинеско мастило; 45 x 33 см
Разбирање - 2009;
акварел и кинеско мастило; 45 x 33 см

Amitie – 2009;
aquarelle encre de chine; 45 x 33 cm
Paroles – 2009;
aquarelle encre de chine; 45 x 33 cm
Rencontre – 2009;
aquarelle encre de chine; 45 x 33 cm

Мала Кешав
Malla Keshav



Трага – 2009; акрилик на хартија;
18 x 16,2 см
Човек – 2008; акрилик на хартија
залепена на картон; 20 x 20 см

Trace – 2009; acrylic on paper; 18 x 16,2 cm
L'Homme – 2008; acrylic on paper stucked
on hard board; 20 x 20 cm

Глигор Трајан
Gligor Traian

Ден со малку син блесок 1; мрсна боица, јаглен,
кинеско мастило, канари хартија; 35 x 50 cm
Ден со малку син блесок 2; мрсна боица, јаглен,
кинеско мастило, канари хартија; 35 x 50 cm
Ден со малку син блесок 3; мрсна боица, јаглен,
кинеско мастило, канари хартија; 35 x 50 cm

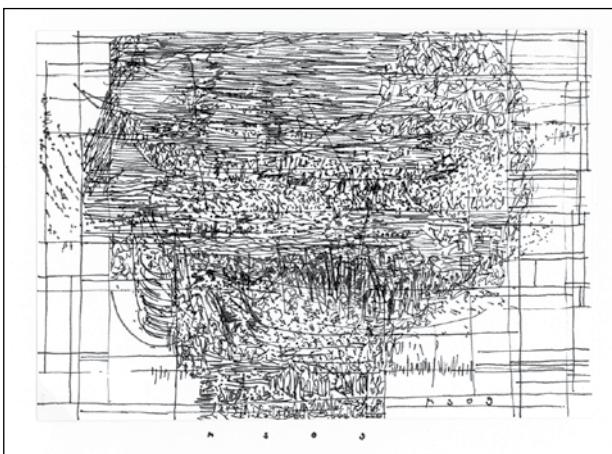
Day with slight blue shimmer 1;
crayon, coal, china ink/kanari paper; 35 x 50 cm
Day with slight blue shimmer 2;
crayon, coal, china ink/kanari paper; 35 x 50 cm
Day with slight blue shimmer 3;
crayon, coal, china ink/kanari paper; 35 x 50 cm



Марија Солнер
Maria Sollner

Имагинарно ОРТ 1 - 2009; туш на хартија 14,5 x 10,1 cm
Имагинарно ОРТ 2 - 2009; туш на хартија 14,5 x 10,1 cm
Имагинарно ОРТ 3 - 2009; туш на хартија 14,5 x 10,1 cm

Imaginarer ORT I - 2009; tushestift out papier; 14,5 x 10,1 cm
Imaginarer ORT II - 2009; tushestift out papier; 14,5 x 10,1 cm
Imaginarer ORT III - 2009; tushestift out papier; 14,5 x 10,1 cm



ГРЦИЈА • GREECE

Ариа Комианов
Aria Komianov

Композиција бр. 778; дрворез; 50 x 70 cm
Композиција бр. 775; дрворез; 50 x 70 cm

Composition N. 778; wood cut; 50 x 70 cm
Composition N. 785; wood cut; 35 x 50 cm



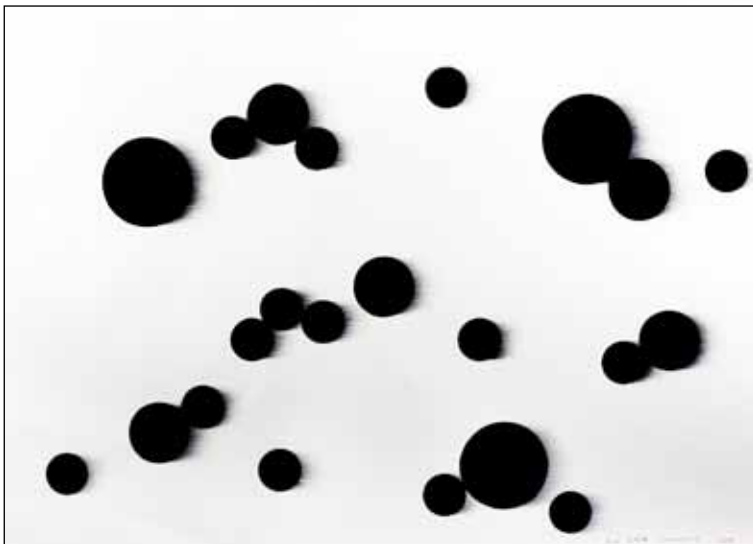
Маргарита Василаду
Margarita Vassilaku



Жена со птици; молив; 35 x 50 cm
Жена со чамец; молив; 35 x 50 cm

Woman With Birds; pencil; 35 x 50 cm
Woman With A Boat; pencil; 35 x 50 cm

УНГАРИЈА • HUNGARY



Ева Себок
Eva Sebok

Позиции 1 - 2009; јаглен; 70 x 50 cm
Позиции 2 - 2009; јаглен; 70 x 50 cm
Позиции 3 - 2009; јаглен; 70 x 50 cm

Positions 1 - 2009; charcoal drawing; 70 x 50 cm
Positions 2 - 2009; charcoal drawing; 70 x 50 cm
Pozitions 3 - 2009; charcoal drawing; 70 x 50 cm



Гонда Золтан
Gonda Zoltan

Мала птица во лет; 30 x 21 cm
Пролетно орање; линорез; 30 x 21 cm
Самотија; линорез; 30 x 21 cm

Flying little bird; lino; 30 x 21 cm
Springtime ploughing; lino; 30 x 21 cm
Solitude; lino; 30 x 21 cm

УНГАРИЈА • HUNGARY

Бела Шепеси
Bela Szepessy



Мистичен пејзаж 1- 2009; цртеж со четка; 60 x 43 cm

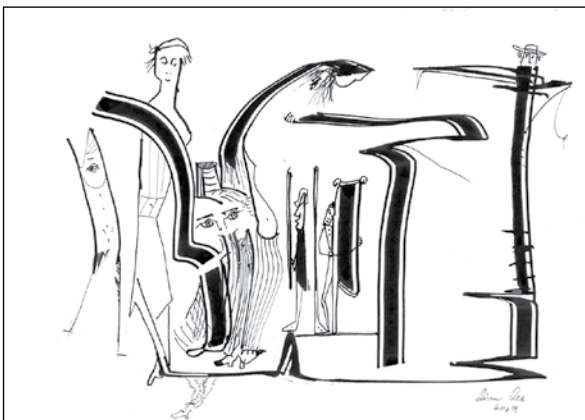
Мистичен пејзаж 2 - 2009; цртеж со четка; 60 x 43 cm

Mystic Landscape I – 2009; brush drawing; 60 x 43 cm

Mystic Landscape II – 2009; brush drawing; 60 x 43 cm

ИЗРАЕЛ • ISRAEL

Леа Ливне
Lea Livne



Живот во големиот град - 2009; цртеж; 21 x 29.5 cm

Еластична претстава - 2009; цртеж; 21 x 29.5 cm

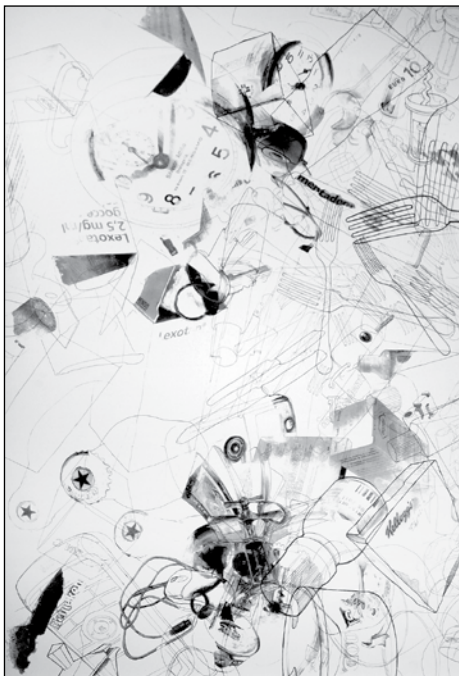
Интегрирано шоу - 2009; цртеж; 21 x 29.5 cm

Life in Big City - 2009; drawing; 21 x 29.5 cm

Elastic Impression – 2009; drawing; 21 x 29.5 cm

Integrated Show – 2009; drawing; 21 x 29.5 cm

ИТАЛИЈА • ITALY



Енцо Катини
Enzo Catini

Композиција 1 предмети - 2009;
комбинирана техника; 69 x 100 cm
Триптих 1 предмети - 2009;
комбинирана техника; 67 x 100 cm

Composition 1 objects – 2009;
mixed technique; 69 x 100 cm
Triptych 1 objects – 2009;
mixed technique; 67 x 100 cm

ЈАПЕНИЈА • JAPAN

Рио Саитон
Ryo Saiton



Приказна сон за три; пенкало - туш; 34,8 x 52,6 cm
Часот на цвеќето; акрил, гваж; 39,2 x 57,3 cm
Цврста волја - 2008; акрил, гваж, молив; 55 x 55,5 cm

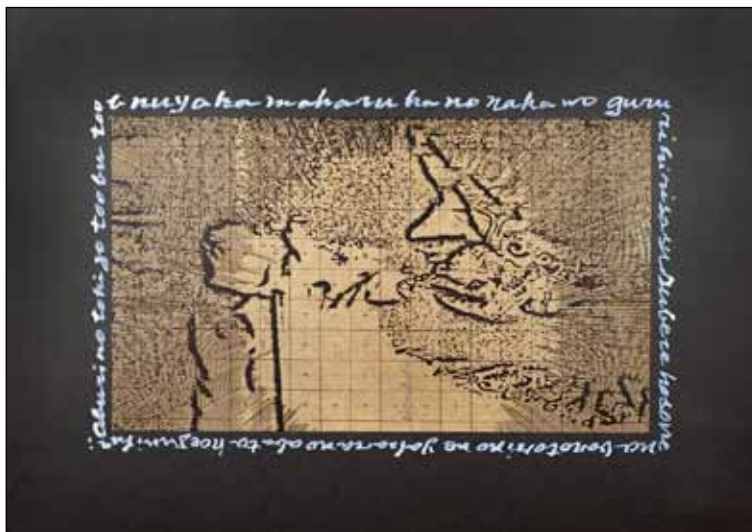
Story Dream of Three Honey; pen-ink; 34,8 x 52,6 cm
Hour of Flower; acryl, gouache; 39,2 x 57,3 cm
Will Firm – 2008; acryl, gouache, pencil; 55 x 55,5 cm

ЈАПЕНИЈА • ЈАПАН

Казуо Аида
Kazuo Aida

Автопортрет 1;
комбинирана техника; 79 x 55 см
Автопортрет 2;
комбинирана техника; 79 x 55 см

Self Portrait I;
mixed media; 79 x 55 cm
Self Portrait II;
mixed media; 79 x 55 cm



Хирацука Јуџи
Hiratsuka Yuji

Средовечен изглед; молив во боја, туш; 22,9 x 18,6 см
Количка; молив во боја, туш; 22,9 x 18,6 см
 Ананасов врв; молив во боја, туш; 22,9 x 18,6 см

Medieval View; color pencil, ink; 22,9 x 18,6 cm
Carriage; color pencil, ink; 22,9 x 18,6 cm
 Pineapple Top; color pencil, ink; 22,9 x 18,6 cm



ЛАТВИЈА • LATVIA

Кате Сержане
Kate Seržane



Исчезнато 1 – 2009; сепија, хартија; 64 x 90 cm
Исчезнато 2 – 2009; сепија, хартија; 64 x 90 cm
Исчезнато 3 – 2009; сепија, хартија; 64 x 90 cm

The Missing I- 2009; sepia, paper; 64 x 90 cm
The Missing II - 2009; sepia, paper; 64 x 90 cm
The Missing III – 2009; sepia, paper; 64 x 90 cm

Гражина Камблевичиуте
Gražina Kamblevičiute

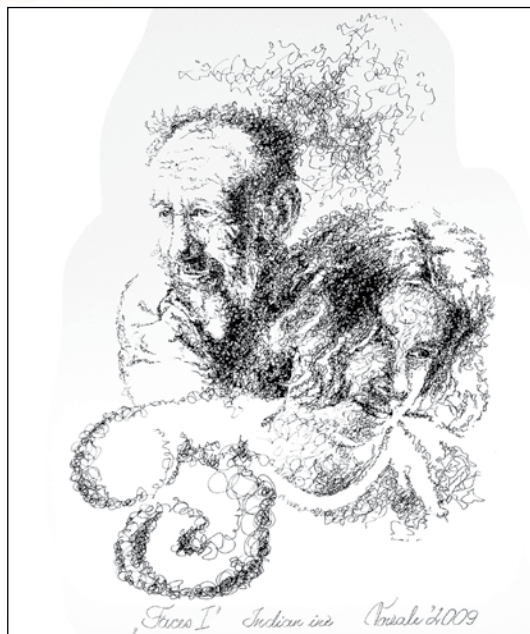


Грото 1; туш; 41 x 30 cm
Грото 2; туш; 41 x 30 cm

Grotto 1; ink drawing; 41 x 30 cm
Grotto 2; ink drawing; 41 x 30 cm

ЛАТВИЈА • LATVIA

Лолита Воркале
Lolita Vorkale



Лицата 1 - 2009; индиско мастило; 45 x 40 cm
Лицата 2 - 2009; индиско мастило; 45 x 40 cm
Лицата 3 - 2009; индиско мастило; 45 x 40 cm

The Faces I - 2009; indian ink; 45 x 40 cm
The Faces II - 2009; indian ink; 45 x 40 cm
The Faces III - 2009; indian ink; 45 x 40 cm

ЛИТВАНИЈА • LITHUANIA

Сигуте Броникиене
Sigute Bronickiene



Рита - 2008; графит и молив во боја; 57 x 76 cm

Rita - 2008; graphite and color pencil; 57 x 76 cm

Римантас Лиауксминас
Rimantas Liauksminas

Ноќна пеперутка 1; картон, мрсни бои,
молив, масло; 83 x 70 cm
Ноќна пеперутка пеперутка 2; картон, мрсни бои,
молив, масло; 83 x 70 cm
Ноќна пеперутка пеперутка 3; картон, мрсни бои,
молив, масло; 83 x 70 cm

Nocturnal butterfly 1; cardboard,
oil pastels, pencil, oil; 83 x 70 cm
Nocturnal butterfly 2; cardboard,
oil pastels, pencil, oil; 83 x 70 cm
Nocturnal butterfly 3; cardboard,
oil pastels, pencil, oil; 83 x 70 cm



Индре Бароне
Indre Barone

Ветувачки дует - 2009; молив,
пенкало, хартија; 63 x 91 cm

Promising Duet – 2009; pencil,
pen, paper; 63 x 91 cm



Јоланта СЕРЕЈКАЈТЕ
Jolanta Sereikaite



Композиција 1 - 2009;
туш и хартија; 87 x 61 cm
Композиција 2 - 2009;
туш и хартија; 87 x 61 cm
Композиција 3 - 2009;
туш и хартија; 84 x 60 cm

Composition 1 – 2009;
ink and paper, 87 x 61 cm
Composition 2 – 2009;
ink and paper, 87 x 61cm
Composition 3 – 2009;
ink and paper, 84 x 60 cm

Аудроне Васкевициуте
Audrone Vaskeviciute

Подготвен за летање – 2009;
оризова хартија, туш; 33 x 50 cm
Подготвен за летање 2 – 2009;
оризова хартија, туш; 33 x 50 cm

Ready to Fly – 2009;
rice paper, bottom rice paper, ink; 33 x 50 cm
Ready to fly II – 2009;
rice paper, bottom rice paper, ink; 33 x 50 cm



Бернадета Римутите
Bernandeta Rimutyte

Таму... – 2009; 30 x 21 cm

There... – 2009; 30 x 21 cm

ЛИТВАНИЈА • LITHUANIA



Миндаугас Скудутис
Mindaugas Skudutis

Автопортрет - 2009; сепија, хартија; 43 x 62 cm
Пејзаж - 2009; сепија, хартија; 43 x 61.5 cm
Мирен живот - 2009; молив, хартија; 43 x 63 cm

Self- portrait – 2009; sepia, paper; 43 x 62 cm
Landscape – 2009; sepia, paper; 43 x 61.5 cm
Still-Life – 2009; pencil, paper; 43 x 63 cm

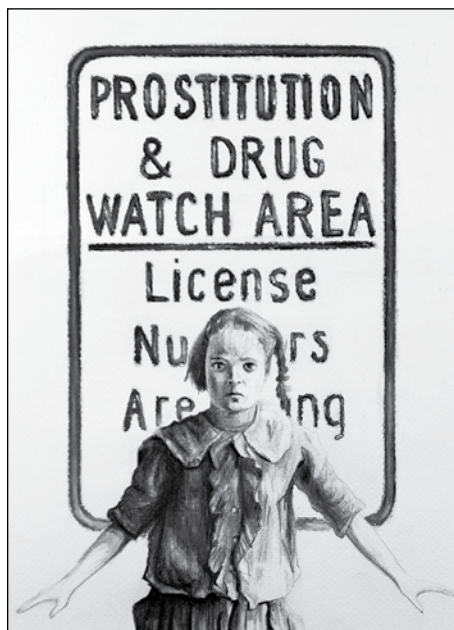


Мантас Арбачиускас
Mantas Arbačiauskas

Свеќа; пастел, хартија; 50x70 cm
Распрскување во вселената; пастел, хартија; 50 x 67 cm
Лист со уникатна форма; пастел, хартија; 50 x 70 cm

The Candle; paper-pastel; 50 x 70 cm
Burgeon in the space; paper-pastel; 50 x 67 cm
Leaf in the unique form; paper-pastel; 50 x 70 cm

Даива Кунигениене
Daiva Kunigeniene



Друга страна 1 - 2009; пастел, молив,
графитни моливи, хартија; 40,5 x 16,5 cm
Друга страна 2 - 2009; пастел, молив,
графитни моливи, хартија; 40,5 x 16,5 cm

Another Side I - 2009; pastel, pencils,
graffit pencils, paper; 40,5 x 16,5 cm
Another Side II - 2009; pastel, pencils,
graffit pencils, paper; 40,5 x 16,5 cm

Рима Гаужаискаите
Rima Gaužayskaitė

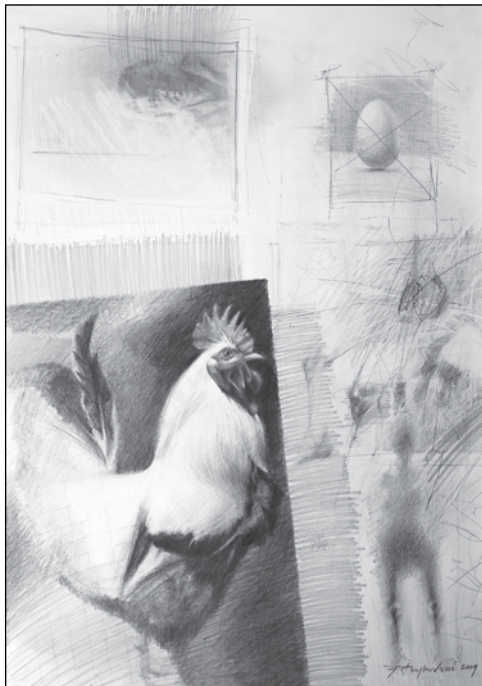


Жена што седи (акт) 1 - 2009;
хартија, сепија, молив во боја, креда; 49 x 63 cm
Жена што стои - 2009;
хартија, сепија, молив во боја, креда, 63 x 49
Жена што седи одзади (акт) 2 - 2009;
хартија, сепија, молив во боја, креда; 61 x 43 cm

Sitting Woman (nude) I - 2009;
paper, sepia light, coll. Pencil, chalk; 49 x 63 cm
Up Standing Woman - 2009;
paper, sepia light, coll. Pencil, chalk; 63 x 49 cm
Back side Sitting Woman (nude) II - 2009;
paper, sepia light, coll. Pencil, chalk; 61 x 43 cm

МАКЕДОНИЈА • MACEDONIA

Гоце Трајковски
Goce Trajkovski



Фрагменти – 2009; молив; 100 x 70 см
Поглед кон заборавеното време – 2009;
молив; 50 x 70 см
Гласник – 2009; молив; 50 x 70 см 98

Fragments - 2009; pencil; 100 x 70 cm
View at the forgotten time - 2009;
pencil; 50 x 70 cm
Messenger – 2009; pencil; 50 x 70 cm

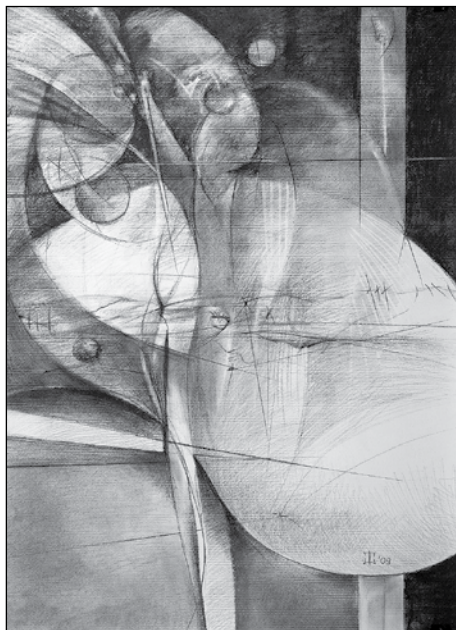
Нарциса Андреевска
Narcisa Andreevska



Средба – 2009; гваж; 100 x 70 см
Предел – 2009; гваж; 100 x 70 см

Encounter – 2009; gouage; 100 x 70 cm
Landscape – 2009; gouage; 100 x 70 cm

МАКЕДОНИЈА • MACEDONIA



Тони Шулајковски

Toni Šulajkovski

Животот е енергија;
молив во боја, графит; 70 x 100 cm
Одек во бесконечноста; јаглен; 70 x 50 cm
Игра во вселената; молив во боја; 70 x 50 cm

Life is energy;
color pencil; graphite; 70 x 100 cm
Echo in eternity; coal; 70 x 50 cm
Space game; color pencil; 70 x 50 cm

Ѓеорги Десановски
Gjeorgi Desanovski

Македонски камењар – 2009;
моно графика; 35,5 x 19,5 cm
Ангелот гледа – 2009;
моно графика; 33 x 20,5 cm
Преспанска рибарска мака – 2009;
моно графика; 37 x 28 cm

Macedonian scree – 2009;
mono graphic; 35,5 x 19,5 cm
The angel watches – 2009;
mono graphic; 33 x 20,5 cm
Prespa fisherman's struggle – 2009;
mono graphic; 37 x 28 cm



МАКЕДОНИЈА • MACEDONIA

Јана Мишева
Jana Miševa



Алчна љубов - 2009; молив, креон; 46 x 62 cm
Растворање во молекули; молив, креон; 46 x 62 cm

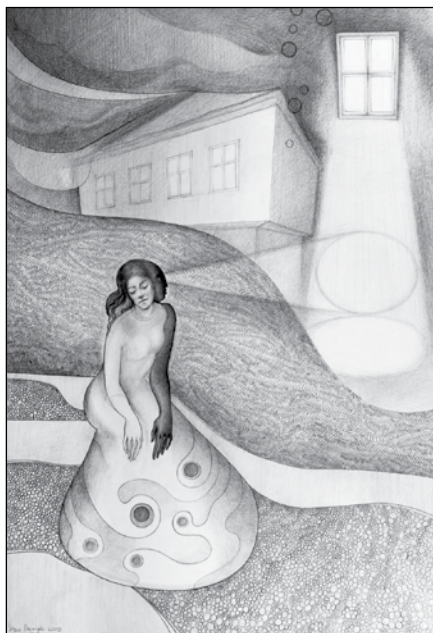
Greedy Love – 2009; pencil, crayon; 46 x 62 cm
Dissolving into Molecules – 2009; pencil, crayon; 46 x 62 cm

Емилија Божиновска
Emilija Božinovska



Горе долу по скалите – 2009; туш; 50 x 65 cm

Up and down the stairs - 2009; ink; 50 x 65 cm



Иво Пецов

Ivo Pesov

Кршење, загуба – 2009;
молив на хартија; 70 x 50 cm
Очекување – 2009;
молив на хартија; 70 x 50 cm
Оплакување – 2009;
молив на хартија; 70 x 50 cm

Breaking, loss - 2009;
pencil on paper; 70 x 50 cm
Expectation - 2009;
pencil on paper; 70 x 50 cm
Lamentation – 2009;
pencil on paper; 70 x 50 cm

Наташа Андонова
Nataša Andonova



Будење – 2009;
јаглен на хартија; 100 x 70 cm

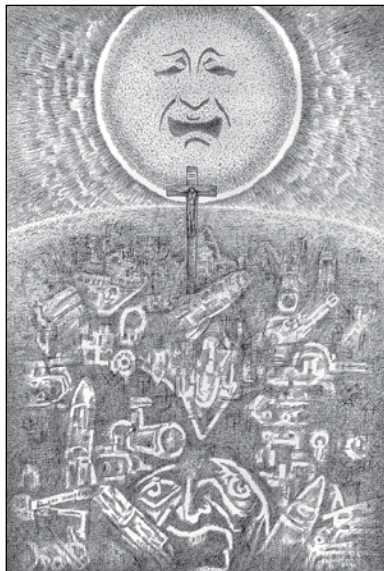
Awakening – 2009;
coal on paper; 100 x 70 cm

МАКЕДОНИЈА • MACEDONIA

Владимир Величковски
Vladimir Veličkovski

Отпрвин беше грешка, една... – 2009;
туш; 70 x 100 cm

At first there was a mistake, one... - 2009;
ink; 70 x 100 cm



Емилија Божиновска
Emilija Božinovska



Заробен; 78,5 x 70 cm
Портрет; 49,5 x 72 cm
Мојата географска карта; 72 x 52 cm

Trapped; 78.5 x 70 cm
Portrait; 49.5 x 72 cm
My geographic map; 72 x 52 cm

Анка Даниловска
Anka Danilovska



Портал - 2009;
пастел во боја; 100 x 70 cm

Portal - 2009;
color pastel; 100 x 70 cm

Владимир Симеонов
Vladimir Simeonov

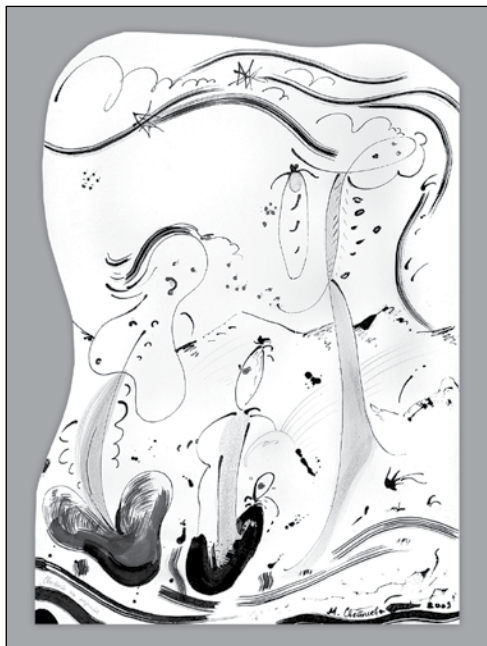


Птица во гнездо – 2008; комбинирана; 100 x 70 cm

Bird in a nest – 2008; mixed media; 100 x 70 cm

МАКЕДОНИЈА • MACEDONIA

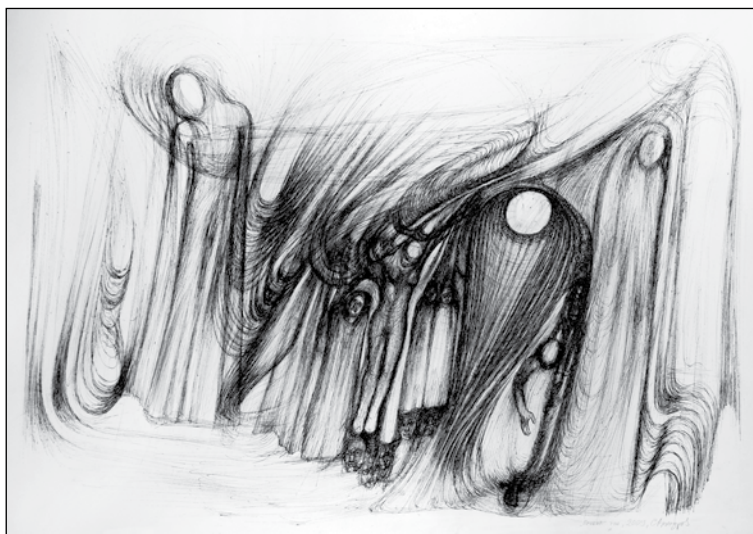
Марија Светиева
Marija Svetieva



Светот на мајките – 2009;
туш, молив; 50 x 67 cm
Раскрилена закрилничка;
туш, молив; 47 x 50 cm

World of the mothers – 2009;
ink, pencil; 50 x 67 cm
Protector with open wings – 2009;
ink, pencil; 47 x 50 cm

Симеон Арnaudов
Simeon Arnaudov



Бесконечност – 2009;
комбинирана техника; 100 x 70 cm
Пробив – 2009; туш; 100 x 70 cm

Infinity – 2009;
combined technique; 100 x 70 cm
Breakout – 2009; ink; 100 x 70 cm

Денис Тенев
Denis Tenev

Недоречено – 2008/09;
молив на хартија; 38 x 57 cm
Духот – 2008/09;
дигитализиран цртеж; 33 x 48 cm
Создавање – 2008/09;
дигитализиран цртеж; 33 x 48 cm

Unsaid – 2008/09;
pencil on paper; 38 x 57 cm
The Ghost - 2008/09;
digitalized drawing; 33 x 48 cm
Creation - 2008/09;
digitalized drawing; 33 x 48 cm



Борислав Талевски
Borislav Talevski

Жар птица – 2009; туш перце; 27 x 38 cm
Страшен двор – 2008; туш перце; 27 x 38 cm
Балерина – 2008; туш перце; 27 x 38 cm

Flame bird – 2009; ink; 27 x 38 cm
Scary backyard – 2008; ink; 27 x 38 cm
Ballerina – 2008; ink; 27 x 38 cm



МАКЕДОНИЈА • MACEDONIA

Илија Кавкалески
Ilija Kavkaleski

Капачка – 2009;
акварел, цртеж; 50 x 70 cm

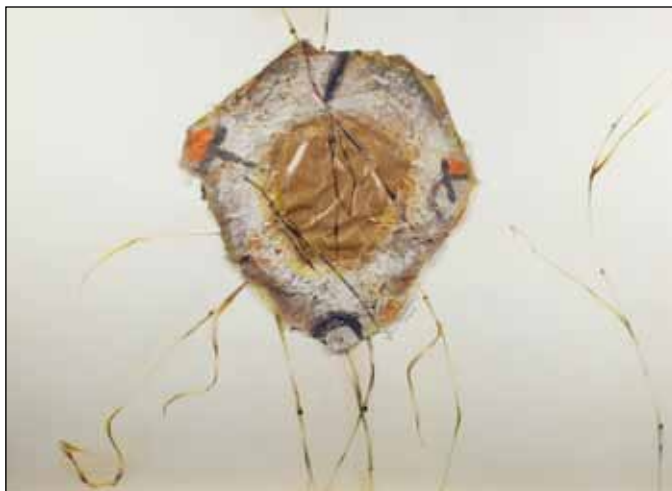
Swimmer – 2009;
aquarelle, drawing; 50 x 70 cm



Трајче Блажевски
Trajče Blaževski

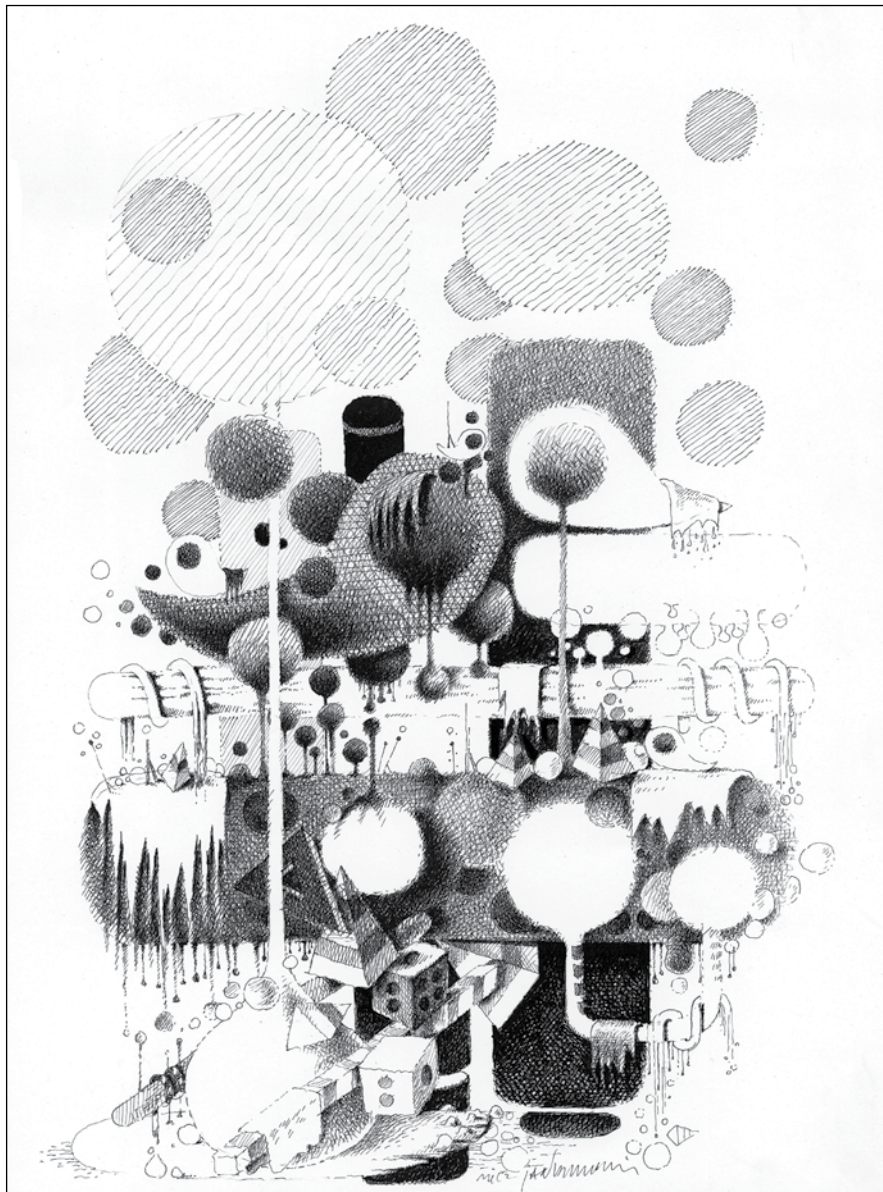
Магичен отвор – 2009;
молив, темпера, колаж; 50 x 70 cm

Magical hatch – 2009;
pencil, paint; collage; 50 x 70 cm



МАКЕДОНИЈА • MACEDONIA

Мице Јанкуловски
Mice Jankulovski



Циклус, Дождови 1;
туш на хартија; 45 x 32 см
Циклус, Дождови 2;
туш на хартија; 45 x 32 см
Циклус, Дождови 3;
туш на хартија; 45 x 32 см

Cycle, Rain 1;
ink on paper; 45 x 32 cm
Cycle, Rain 2;
ink on paper; 45 x 32 cm
Cycle, Rain 3;
ink on paper; 45 x 32 cm

МАКЕДОНИЈА • MACEDONIA

Горан Јованов
Goran Jovanov



Исар – 2009;
спец. груна за лавиран туш; 50 x 70 cm

Isar – 2009;
dissolved ink; 50 x 70 cm

Маја Рауник Кирков
Maја Raunik Kirkov



Неочекуван поглед; Исток – 2009;
туш, акварел- молив во боја; 70 x 50 cm

Unexpected glance; East – 2009;
ink, aquarelle – color pencil; 70 x 50 cm

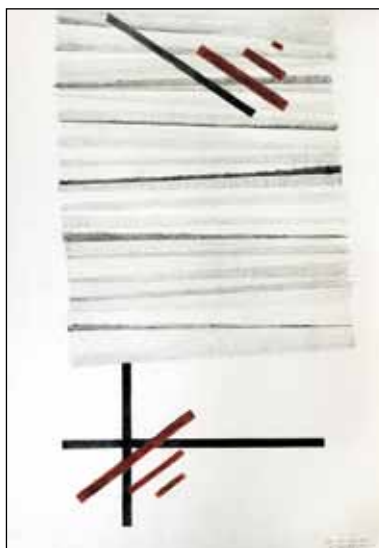
МАКЕДОНИЈА • MACEDONIA



Димитар Стојчевски
Dimitar Stojčevski

Реликвија – 2009;
комбинирана; 50 x 68 cm
Реликвија Арка – 2009;
комбинирана; 50 x 68 cm

Relic – 2009;
combined; 50 x 68 cm
Relic Arc – 2009;
combined; 50 x 68 cm



Емил Јаков
Emil Jakov

Од старото маало;
молив и црвена креда; 50 x 70 cm
Композиција 1/15;
молив и црвена креда; 50 x 70 cm
Пристигнување на зимата;
молив и црвена креда; 50 x 70 cm

From the old neighborhood;
pencil and red chalk; 50 x 70 cm
Composition 1/15;
pencil and red chalk; 50 x 70 cm
Arrival of winter;
pencil and red chalk; 50 x 70 cm

МАКЕДОНИЈА • MACEDONIA

Владо Ѓорески - Рафик
Vlado Goreski - Rafik



Ноктурно; мастило; 59 x 45 cm
Странецот; туш; 59 x 45 cm
Платонов; туш; 59 x 45 cm

Nightly; ink; 59 x 45 cm
The stranger; ink; 59 x 45 cm
Plato's; ink; 59 x 45 cm

Илија Миновски
Ilija Minovski



Предел – 2009;
акуарел; 36 x 36 cm
Предел – 2009;
акуарел; 36 x 36 cm

Landscape – 2009;
aquarelle; 36 x 36 cm
Landscape – 2009;
aquarelle; 36 x 36 cm

Ели Аиноска - Аин
Eli Ainoska - Ain



Фрагменти од минатото – 2009;
комбинирана; 50 x 35 cm

Вертикално наследство –
2009; комбинирана; 50 x 35 cm

Fragments from the past – 2009;
combined; 50 x 35 cm

Vertical inheritance – 2009;
combined; 50 x 35 cm

Тања Таневска
Tanja Tanevska



Кум 1 – 2009; комбинирана техника на картон; 70 x 40 cm

Кум 2 – 2009; комбинирана техника на картон; 70 x 40 cm

Ц1 – 31 – 5 – 2009; комбинирана техника на картон; 40 x 23 cm

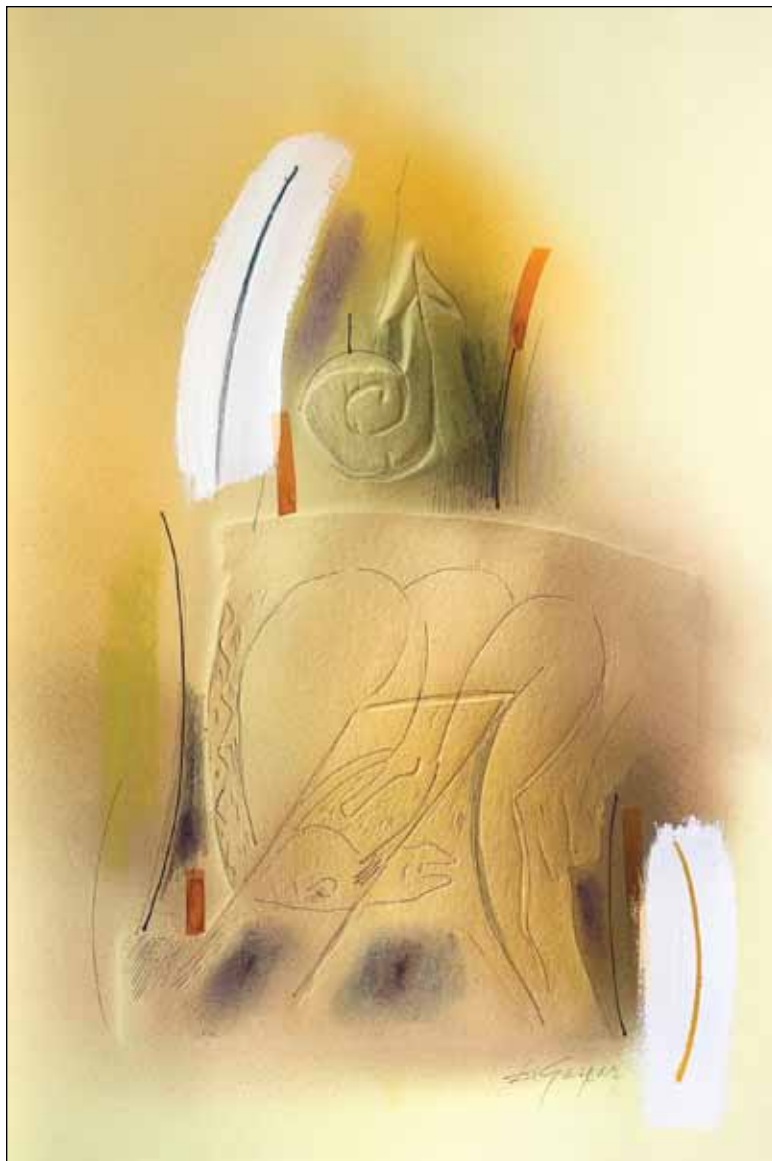
Godfather 1 – 2009; combined technique on cardboard; 70 x 40 cm

Godfather 2 – 2009; combined technique on cardboard; 70 x 40 cm

C1 – 31 – 5 – 2009; combined technique on cardboard; 40 x 23 cm

МАКЕДОНИЈА • MACEDONIA

Димитар Гаспар
Dimitar Gaspar

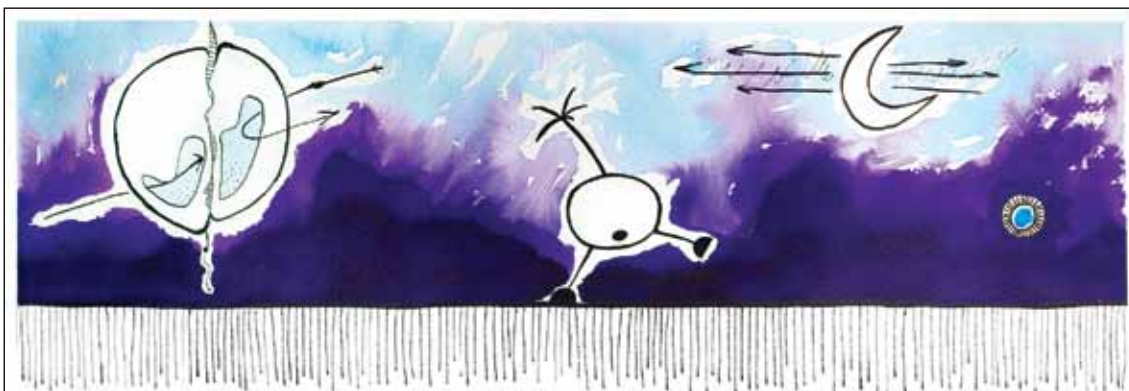


Без наслов;
комбинирана;
50 x 34 cm
Без наслов;
комбинирана;
71 x 50 cm
Без наслов;
комбинирана;
50 x 71 cm

No title; combined;
50 x 34 cm
No title; combined;
71 x 50 cm
No title; combined;
50 x 71 cm

МАКЕДОНИЈА • MACEDONIA

Ана Лазаревска
Ana Lazarevska



Без наслов - 2009; туш на хартија; 57 x 20 cm
Без наслов - 2009; туш на хартија; 57 x 20 cm

No title – 2009; ink on paper; 57 x 20 cm
No title – 2009; ink on paper; 57 x 20 cm



Васил Костов
Vasil Kostov

Невен – 2009; комбинирана; 37 x 50 cm
Вегетација – 2009; комбинирана; 37 x 50 cm
Калдрма – 2009; комбинирана; 37 x 50 cm

Marigold – 2009; combined; 37 x 50 cm
Vegetation – 2009; combined; 37 x 50 cm
Pavement – 2009; combined; 37 x 50 cm

Панде Петровски
Pande Petrovski



Имагинарен пејзаж – 2008; туш; 34 x 48 cm
Имагинарен пејзаж – 2008; туш; 34 x 48 cm
Имагинарен пејзаж – 2008; туш; 34 x 48 cm

Imaginary landscape – 2008; ink; 34 x 48 cm
Imaginary landscape – 2008; ink; 34 x 48 cm
Imaginary landscape – 2008; ink; 34 x 48 cm

Симонида Филипова-Китановска
Simonida Filipova-Kitanovska



Црвената планина - 2009;
графит и туш на хартија,
оризова хартија; 65 x 50 cm
Езеро – 2009;
графит и туш на хартија,
оризова хартија; 65 x 50 cm
Патот кон езерото – 2009;
графит и туш на хартија,
оризова хартија; 65 x 50 cm

The red mountain – 2009;
graphite and ink on paper,
rice paper; 65 x 50 cm
Lake - 2009;
graphite and ink on paper,
rice paper; 65 x 50 cm
The road to the lake - 2009;
grafite and ink on paper,
rice paper; 65 x 50 cm

МАКЕДОНИЈА • MACEDONIA

Дита Старова
Dita Starova



Феникс – 2009; комбинирана; 44 x 35 cm

Phoenix – 2009 combined; 44 x 35 cm

Менсур Бојда
Mensur Bojda



Кабуки 1 – 2009; акрил, темпера; 70 x 100 cm

Кабуки 2 – 2009; акрил, темпера; 70 x 100 cm

Нох Драма – 2009; лавиран туш; 28 x 17 cm

Kabuki 1 – 2009; acrylic, paint; 70 x 100 cm

Kabuki 2 – 2009; acrylic, paint; 70 x 100 cm

Noh Drama – 2009; dissolved ink; 28 x 17 cm

МАКЕДОНИЈА • MACEDONIA

Лидија Цаковиќ Мојсовска
Lidija Caković Mojsovska



Фузија I – 2009; графит; 50 x 70 cm
Фузија II – 2009; графит; 50 x 70 cm
Фузија III – 2009; графит; 50 x 70 cm

Fusion 1 – 2009; graphite; 50 x 70 cm
Fusion 2 – 2009; graphite; 50 x 70 cm
Fusion 3 – 2009; graphite; 50 x 70 cm

Трајко Тошевски
Trajko Toshevski



A – 2009; акрил; 50 x 70 cm
Б – 2009; акрил; 50 x 70 cm
В – 2009; акрил; 50 x 70 cm

A – 2009; acrylic; 50 x 70 cm
B – 2009; acrylic; 50 x 70 cm
C – 2009; acrylic; 50 x 70 cm

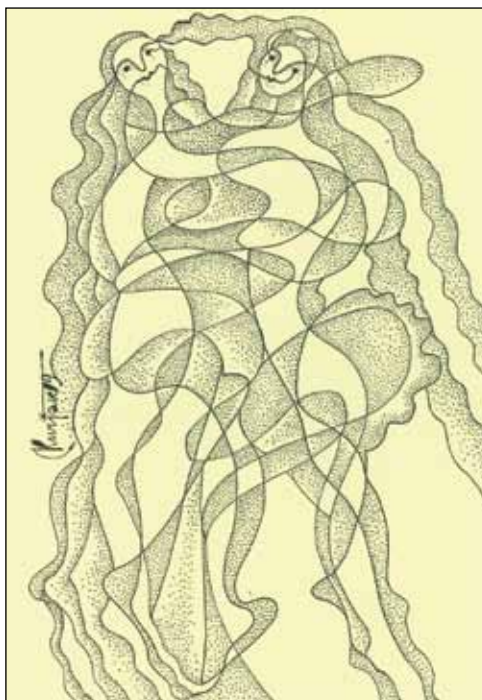
Ирена Андонова
Irena Andonova



Дилема; молив и туш; 18.5 x 29 cm
Флерт; молив и туш; 18.5 x 29 cm

Dilemma; pencil and ink; 18.5 x 29 cm
Flirt; pencil and ink; 18.5 x 29 cm

Миодраг Курјак
Miodrag Kurjak



Будење – 2009; туш; 29 x 17 cm
Игра – 2009; туш; 29 x 17 cm
Инспирација – 2009; туш; 29 x 17 cm

Awakening – 2009; ink; 29 x 17 cm
Game – 2009; ink; 29 x 17 cm
Inspiration – 2009; ink; 29 x 17 cm

МАКЕДОНИЈА • MACEDONIA

Борјана Ѓорѓиевска
Borjana Gjorgjievska



Без наслов – сув пастел; 35 x 24 cm

Без наслов – сув пастел; 35 x 24 cm

Без наслов – сув пастел; 35 x 24 cm

No title – 2009; dry pastel; 35 x 24 cm

No title – 2009; dry pastel; 35 x 24 cm

No title – 2009; dry pastel; 35 x 24 cm

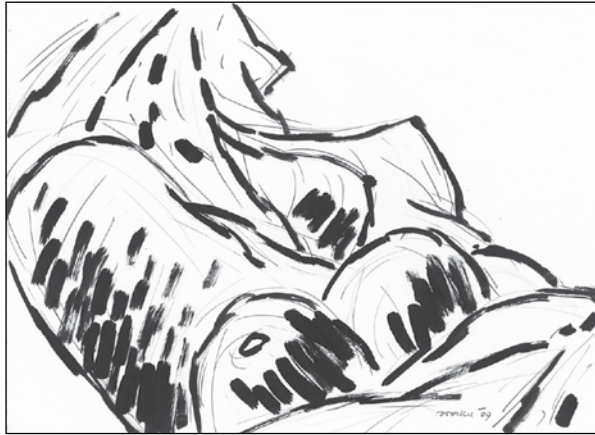
Тодe Блажевски
Tode Blaževski



Виорот на една коњска опашка;
туш на хартија; 30 x 21 cm

Swirl of a horse tail;
ink on paper; 30 x 21 cm

Кирил Гегоски
Kiril Gegoski



Богомила – 2009; акрилик; 31 x 43 cm

Bogomila – 2009; acrylic; 31 x 43 cm

Костадин Устапетров
Kostadin Ustapetrov



Поле – 2009; маслен пастел; 21 x 29.7 cm

Покрај патот; маслен пастел; 21 x 29.7 cm

Шамаци; маслен пастел; 21 x 29.7 cm

Field – 2009; pastel; 21 x 29.7 cm

By the road; pastel; 21 x 29.7 cm

Reed-mace; pastel; 21 x 29.7 cm

МАКЕДОНИЈА • MACEDONIA

Станко Павлески

Stanko Pavleski



Месец Седми – Сонце и Месечина 2А: во дворот на С. Павлески, С. Алтипармак, А. Симоновска и Ј. Наумовски
Month Seven – Sun and Moon 2A: in the garden of S. Pavleski, S. Altiparmak, A. Simonovska and J. Naumovski

Еден месец изложени на атмосферски вијанија
One month exposure to atmospheric influences

Сергеј Дамовски

Sergej Damovski



Барајќи ги зборовите загина името; пенкало; 65 x 43; 29 x 21 cm

Двојник; пастел, јаглен; 55 x 38 cm

Фејсбук; јаглен, молив, пастел; 68 x 25 cm

Looking for words I lost the name; pen; 65 x 43; 29 x 21 cm

Twin; pastel, coal; 55 x 38 cm

Facebook; coal, pencil, pastel, 68 x 25 cm

МАКЕДОНИЈА • MACEDONIA

Марјан Пецев
Marjan Pecev

Трепет; цртеж – црн туш; 50 x 61.5 cm
Shimmer; drawing – black ink; 50 x 61.5 cm



МАУРИЦИУС • MAURITIUS

Неермала Лукенараин
Neermala Luckeenarain



Мобилна куќа; цртеж пенкало, туш; 46 x 66 cm
Загадување; пенкало и туш; 46 x 66 cm
Машини на соларна енергија; пенкало, туш; 60 x 30 cm

Movable House; drawing pen+ink+wash; 46 x 66 cm
Pollution; pen+ink; 46 x 66 cm
Solar energy machines; pen, ink, wash; 60 x 30 cm

МЕКСИКО • MEXICO

Серџо Сантамарија
Sergio Santamaria



Кука - гребен фотополимер;
42,3 x 30,7 см
Автопортрет - 2008;
гребен фотополимер;
30,5 x 46 см

Kassa - 2008;
scratch photopolymer film;
42,3 x 30,7 cm
Autoretrato - 2008;
scratch photopolymer film;
30,5 x 46 cm

НОРВЕШКА • NORWAY

Ева Лајла Хилсен
Eva Laila Hilsen



Разговор под црн облак - 2009;
индиско мастило; 53.5 x 49 см

A conversation under a black cloud - 2009;
indian ink; 53.5 x 49 cm

Јоана Јановска - Аугустин
Joanna Janowska- Augustyn



Надеж - 2008; јаглен, сув пастел; 61,2 x 40,7 cm

Норе - 2008; charcoal, dry pastel; 61,2 x 40,7 cm

ПОЛСКА • POLAND

Лукаш Цивицки
Lukasz Cywicki



Полна месечина 4 – 2009; сопствена техника / колаж; 70 x 70 cm
Полна месечина 5 – 2009; сопствена техника / колаж; 70 x 70 cm
Полна месечина 6 – 2009; сопствена техника / колаж; 70 x 70 cm

De Volle Maan 4 – 2009; own technique/collage; 70 x 70 cm
De Volle Maan 5 – 2009; own technique/collage; 70 x 70 cm
De Volle Maan 6 – 2009; own technique/collage; 70 x 70 cm



Мацеј Деја
Maciej Deja

Без наслов - 2009; акварел; 36 x 62 см
Без наслов - 2009; акварел; 45 x 68 см

No title – 2009; aquarelle; 36 x 62 cm
No title – 2009; aquarelle; 45 x 68 cm

Катарзина Злотовиц
Katarzyna Zlotowicz

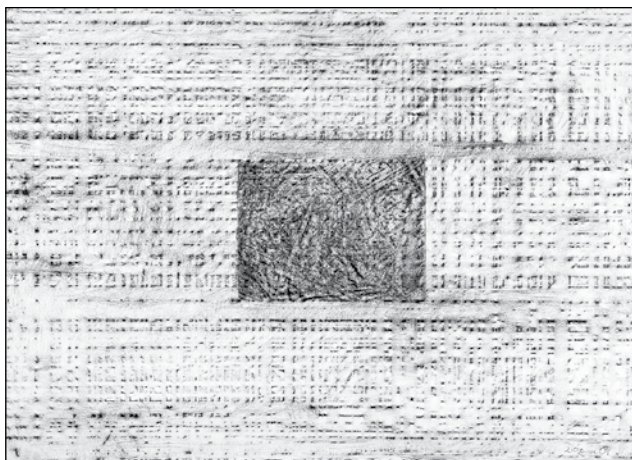
Наредени структури 1 - 2009;
комбинирана техника; 70 x 100 см

Наредени структури 2 - 2009;
комбинирана техника; 70 x 100 см

Наредени структури 3 - 2009;
комбинирана техника; 70 x 100 см

The ordered structures 1 – 2009;
mixed media; 70 x 100 cm
The ordered structures 2 – 2009; mixed media;
mixed media; 70 x 100 cm

The ordered structures 3 – 2009;
mixed media; 70 x 100 cm



ПОЛСКА • POLAND

Ставомир Даниец
Stawomir Daniec



Љубовта е куче од пеколот - 2009;
гваж; 50 x 35 cm

Love is a dog from hell - 2009;
gouache; 50 x 35 cm

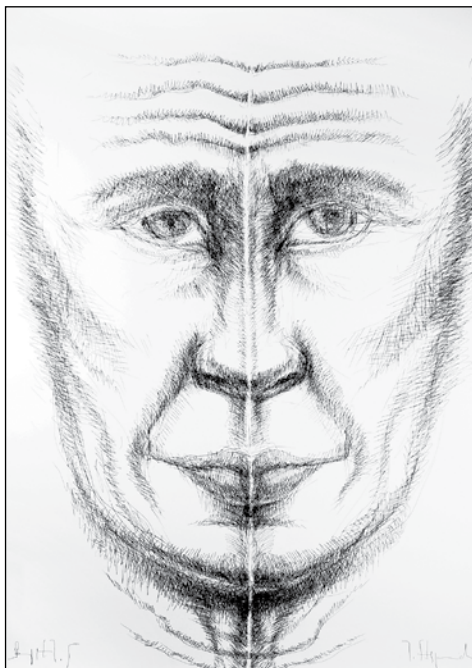
Владислав Шезепански
Władysław Szezepanski

Очекување - 2008; јаглен; 31 x 45,4 cm
Копнеж - 2009; јаглен; 48,4 x 28 cm
Трајност - 2009; јаглен; 49 x 23,5 cm

Expectation - 2008; charcoal; 31 x 45,4 cm
Longing - 2009; charcoal; 48,4 x 28 cm
Permanence - 2009; charcoal; 49 x 23,5 cm



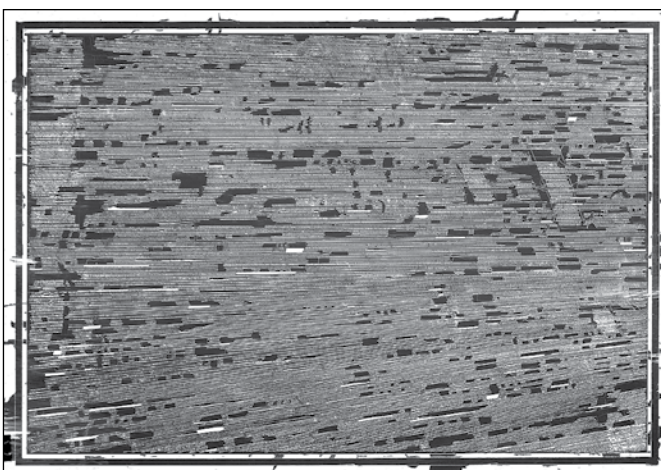
Јерзи Степњак
Jerzy Stepniak



Без наслов; гел - пенкало; 100 x 70 cm

No title; gel-pen; 100 x 70 cm

Славомир Грабови
Slawomir Grabowy



Писмо до Д 14 - 2009; сопствена техника; 70 x 100 cm

Писмо до Д 15 - 2009; сопствена техника; 70 x 100 cm

Писмо до Д 16 - 2009; сопствена техника; 70 x 100 cm

Letter to D 14 - 2009; self technique; 70 x 100 cm

Letter to D 15 - 2009; self technique; 70 x 100 cm

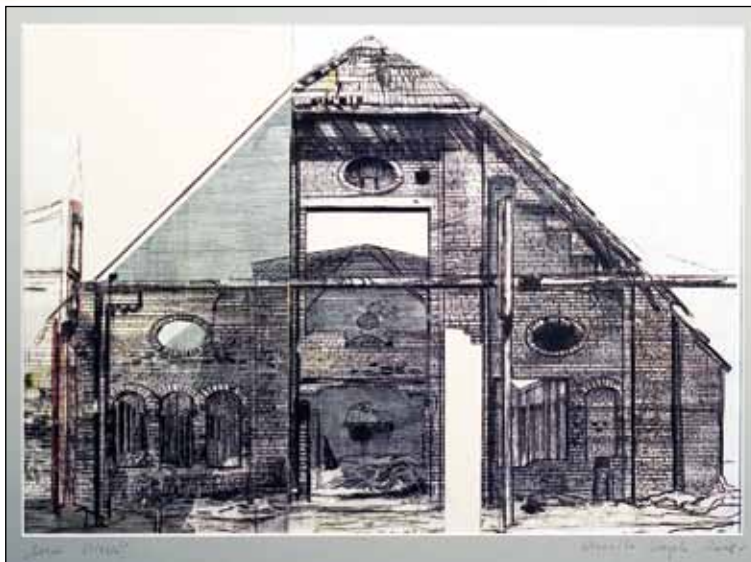
Letter to D 16 - 2009; self technique; 70 x 100 cm

ПОЛСКА • POLAND

Вероника Сиупка
Weronika Siupka

Света силесија 1 - 2008;
 сопствена техника; 50 x 40 cm
Света силесија 2 - 2008;
 сопствена техника; 50 x 40 cm
Света силесија 3 - 2008;
 сопствена техника; 50 x 40 cm

Sacra silesia I - 2008;
 self technique; 50x40 cm
Sacra silesia II - 2008;
 self technique; 50x40 cm
Sacra silesia III - 2008;
 self technique; 50x40 cm



ПОРТОРИКО • PUERTO RICO

Карлин Гутierrez
Carline Gutierrez

Приказна за Ленелда - 2009;
 пастел, јаглен, туш; 48,3 x 61 cm
Архивирани спомени - 2009;
 молив во боја, пастел врз печат;
 38 x 50 cm

El Cuento De Leenelda - 2009;
 pastel, charcoal, and ink; 48,3 x 61 cm
Recuerdos Archivados - 2009;
 color pencils, pastel over a print
 (of Ethcing); 38 x 50 cm



Јакабхази Александру
Jakabhazi Alexandru

Срце - 2008;
 цртеж, комбинирана; 80 x 60 cm
Наизменично - 2008;
 цртеж, комбинирана;
 43 x 59 cm

Heart - 2008;
 drawing, mixed; 80 x 60 cm
Alternation - 2008;
 drawing, mixed;
 43 x 59 cm



Никита Марија
Nichita Maria

Илузија 1 - 2009; јаглен; 41 x 41 cm
Илузија 2 - 2009; јаглен; 40 x 40 cm
Илузија 3 - 2009; јаглен; 41 x 40 cm

Illusion I - 2009; charcoal; 41 x 41 cm
Illusion II - 2009; charcoal; 40 x 40 cm
Illusion III - 2009; charcoal; 41 x 40 cm



РОМАНИЈА • ROMANIA

Нани Корина
Nani Corina



Чудна Љубов - 2008;
комбинирана техника; 32 x 32 cm
Окото - 2008;
комбинирана техника; 32 x 32 cm
Дијалог - 2008;
комбинирана техника; 32 x 32 cm

Strange Love - 2008;
mixed media; 32 x 32 cm
The Eye - 2008;
mixed media; 32 x 32 cm
Dialogue - 2008;
mixed media; 32 x 32 cm

Попеску Мирчеа
Popescu Mircea



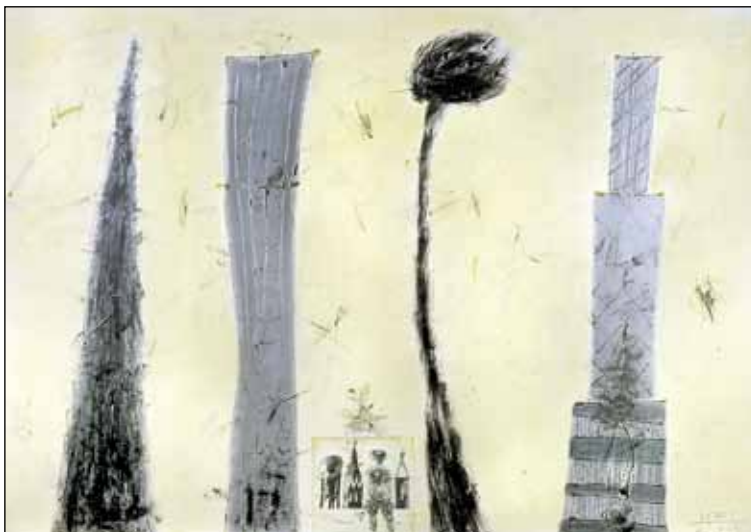
Внатрешен портрет 2 - 2009; 35 x 28 cm
Внатрешен портрет 1 - 2009; 35 x 28 cm

Inner Portrait II - 2009; 35 x 28 cm
Inner Portrait I - 2009; 35 x 28 cm

Владимир Зуев
Vladimir Zuev

Четири - 2009;
комбинирана техника; 65 x 96 cm

Four - 2009;
mixed technique; 65x96 cm



Владимир Мартинов
Vladimir Martynov

Вкрстување - 2008; 61 x 86 cm
Првото светло - 2008; 61 x 86 cm
Линии - 2008; 61 x 86 cm

Intersecting - 2008; 61 x 86 cm
The first light - 2008; 61x86 cm
Lines - 2008; 61x86 cm



РУСИЈА • RUSSIA

Николај Зајков
Nikolay Zaykov



Сликата број 4 - 2008;
хартија, молив, акрил;
100 x 63,5 cm

Валери Хасанов
Valery Hasanov



The picture number four – 2008;
paper, pencil, acrylic;
100 x 63,5 cm

Сина тамбурина - 2008; п. пастел; 66 x 50 cm
Тамбурина 2 - 2008; п. пастел; 68 x 49 cm
Тамбурина 3 - 2008; п. пастел; 68 x 49 cm

Blue Tambourine – 2008; p. pastel; 66 x 50 cm
Tambourine 2 – 2008; p. pastel; 68 x 49 cm
Tambourine 3 – 2008; p. pastel; 68 x 49 cm

Раис Гајтов
Rais Gaitov



Композиција 1 - 2009; лито молив; 61 x 86
Композиција 2 - 2009; лито молив
КОмпозиција 3 - 2009; лито молив

Composition I - 2009; lito pencil; 61 x 86
Composition II - 2009; lito pencil
Composition III - 2009; lito pencil

Вероника Ронаиова
Veronika Ronaiova



Социјална терапија 1 - 2009; молив и кинеско мастило; 63 x 87 cm

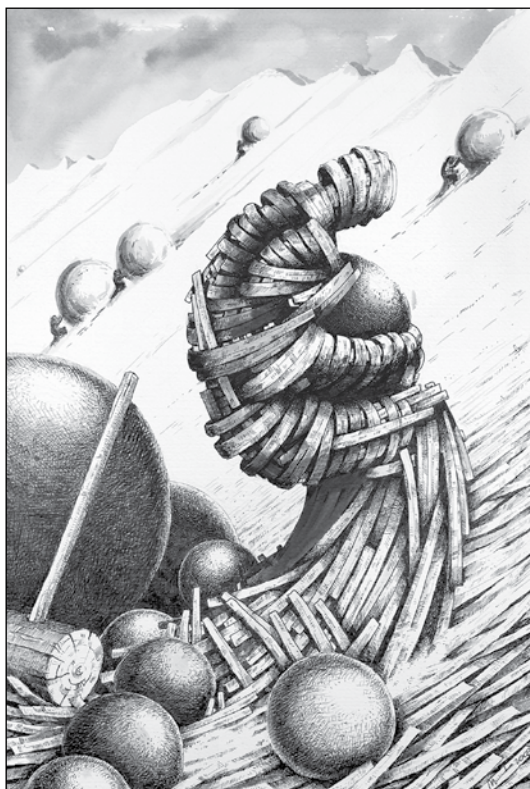
Социјална терапија 2 - 2009; молив и кинеско мастило; 63 x 87 cm

Социјална терапија 3 - 2009; молив и кинеско мастило; 63 x 87 cm

Social Therapy I - 2009; drawing pencil and china ink; 63 x 87 cm

Social Therapy II - 2009; drawing pencil and china ink; 63 x 87 cm

Social Therapy III - 2009; drawing pencil and china ink; 63 x 87 cm



Мирко Молнар
Mirko Molnar

Лукавиот Сизиф - 2009;
туш; 48 x 33 см
Остарен свети дорae Аздаја - 2009;
туш; 48 x 33 см

Lukavi Sizif – 2009; tush; 48x33 cm
Ostareli sveti doraе Azdaja – 2009;
tush; 48x33 cm

Жарко Вучковић
Žarko Vučković

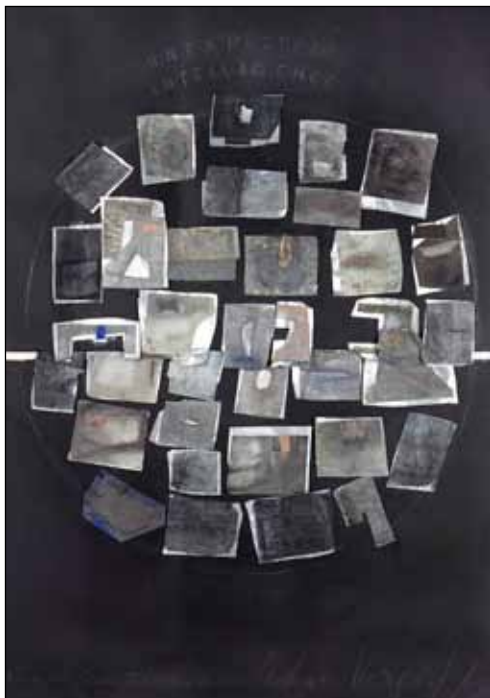
Ре-конструкција - 2009;
комбинирана; 50 x 70 см
Ре-конструкција 2 - 2009;
комбинирана; 50 x 70 см

Re-Konstrukcija – 2009;
kombinirana; 50 x 70 cm
Re-Konstrukcija 2 – 2009;
kombinirana; 50 x 70



СРБИЈА • SERBIA

Милица Вергот
Milica Vergot



Сенки на технологијата 1 - 2009;
комбинирана; 70 x 50 cm
Сенки на технологијата 2 - 2009;
комбинирана; 70 x 50 cm

Shadows of Technologic I – 2009;
combined; 70 x 50 cm
Shadows of Technologic II – 2009;
combined; 70 x 50 cm

Билјана Маљковиќ
Biljana Maljković

Траги L VI;
комбинирана; 25 x 23,2 cm
Траги L VII;
комбинирана; 25 x 23,2 cm
Траги L VIII;
комбинирана; 25 x 23,2 cm

Tragovi L VI;
kombinirana; 25 x 23,2 cm
Tragovi L VII;
kombinirana; 25 x 23,2 cm
Tragovi L VIII;
kombinirana; 25 x 23,2 cm



Владимир Макуц
Vladimir Makuc

Птица 1 - 2009; молив во боја; 30 x 21 cm

Птица 2 - 2009; молив во боја; 30 x 21 cm

Ptica u Solinah I - 2009; barvni svincniki; 30 x 21 cm

Ptica u Solinah II - 2009; barvni svincniki; 30 x 21 cm



Чртомир Фрелих
Črtomir Frelj

Фибрилација 1 - 2009; пастел восок акрил; 75 x 56 cm

Фибрилација 2 - 2009; пастел восок акрил; 75 x 56 cm

Фибрилација 3 - 2009; пастел восок акрил; 75 x 56 cm

Fibrillation 1 - 2009; pastel wax acryl; 75 x 56 cm

Fibrillation 2 - 2009; pastel wax acryl; 75 x 56 cm

Fibrillation 3 - 2009; pastel wax acryl; 75 x 56 cm

Зденко Хузјан
Zdenko Huzjan



Гнездилец - 2009; јаглен; 76 x 55 cm

На работ - 2009; јаглен; 76 x 55 cm

Сочуство - 2009; јаглен; 76 x 55 cm

Gnezdilec"(nestler) – 2009; charcoal; 76 x 55 cm

Na robu (on the edge) – 2009; charcoal; 76 x 55 cm

Sočutse (sympathy) – 2009; charcoal; 76 x 55 cm

СЛОВЕНИЈА • SLOVENIA

Миха Бољка
Miha Boljka



Тоа е живот - 2009; монотип; дигитален печат; 60 x 21 cm
Без наслов - 2009; монотип; дигитален печат; 60 x 21 cm
 Без наслов 2 - 2009; монотип; дигитален печат; 60 x 21 cm

That's life - 2009; monotype, digital print; 60 x 21 cm
No Title - 2009; monotype, digital print; 60 x 21 cm
 No Title II - 2009; monotype, digital print; 60 x 21 cm

Милан Алашевиќ
Milan Alašević



Раѓање на фантазијата;
туш акрил; 59 x 49 cm
Солинар; акварел; 50 x 68 cm

Radjanje Fantazije;
tus akril; 59 x 49 cm
Solinar; akvarel; 50 x 68 cm

Ханс Јохансон
Hans Johanson



Ангел - 2009; молив; 55 x 42 см
Странец - 2009; молив; 43 x 38 см

Angel – 2009; pencil; 55 x 42 cm
Stranger – 2009; pencil; 43 x 38 cm

Як Пум
Jaak Poom



Медитерански митови: Сатири - 2008;
индиско мастило на хартија; 65 x 50 cm
Медитерански митови: Фаун - 2008;
индиско мастило на хартија; 65 x 50 cm
Медитерански митови: Кентаур - 2008;
индиско мастило на хартија; 65 x 50 cm

Mediterranean Myths: Satyrs - 2008;
indian ink on paper; 65 x 50 cm
Mediterranean Myths: Faun - 2008;
indian ink on paper; 65 x 50 cm
Mediterranean Myths: Centaur - 2008;
indian ink on paper; 65 x 50 cm

Оле Мартинсон
Olle Martinsson



Бик Кипрос - 2009; молив; 12 x 12 cm
Стрелец - 2009; молив; 13 x 8 cm
Ирвас - 2009; молив; 18 x 13 cm

Bik Kypros - 2009; pencil; 12x 12 cm
Sagittarius - 2009; pencil; 13 x 8 cm
Irväs - 2009; pencil; 18 x 13 cm

ТУРЦИЈА • TURKEY

Махмут Дурмус
Mahmut Durmus



Анадоли Културни Слоеви 1 - 2009;
скулптура цртеж; тврд јаглен; 70 x 100 см
Анадоли Културни Слоеви 2 - 2009;
цртеж; индиски туш; 70 x 100 см
Анадоли Културни Слоеви 3 - 2009;
цртеж, бои, индиски туш; 70 x 100 см

Anadolu Culture Stratum 1- 2009;
sculpture drawing- hard charcoal; 70 x 100
cmAnadolu Culture Stratum 2 – 2009;
nu drawing colora indian ink; 70 x 100 cm
Anadolu Culture Stratum 3 – 2009;
picnic drawing, colord, indian ink; 70 x 100 cm

Невин Гувен
Nevin Güven



Жена 1 - 2009;
цртеж; 34,5 x 48 см
Жена 2 - 2009;
акрил на хартија; 35 x 50 см
Жена 3 - 2009;
акрил на хартија; 35 x 50 см

Woman I – 2009;
tex. drawing; 34,5 x 48 cm
Woman II – 2009;
acrylic on paper; 35x50 cm
Woman III – 2009;
acrylic on paper; 35x50 cm

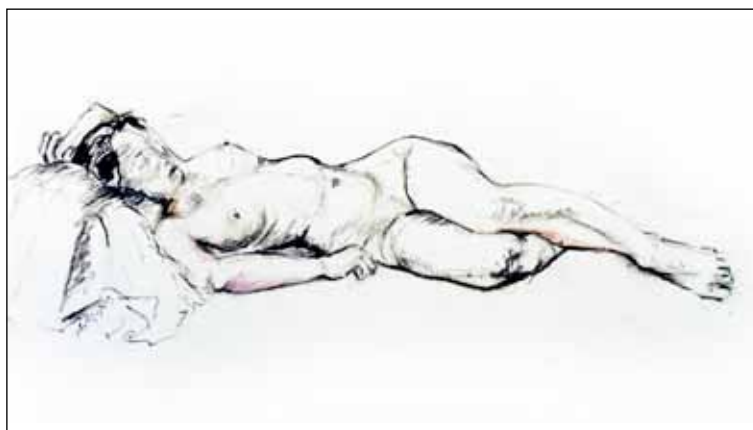
Дурије Козлу
Duriye Kozlu



1 - 2009; акрил на хартија; 30 x 50 см
2 - 2009; акрил на хартија; 30 x 50 см
3 - 2009; акрил на хартија; 30 x 50 см

I – 2009; acrylic on paper; 30 x 50 cm
II – 2009; acrylic on paper; 30 x 50 cm
III – 2009; acrylic on paper; 30 x 50 cm

Арзу Гудали Ујсал
Arzu Güldali Uysal

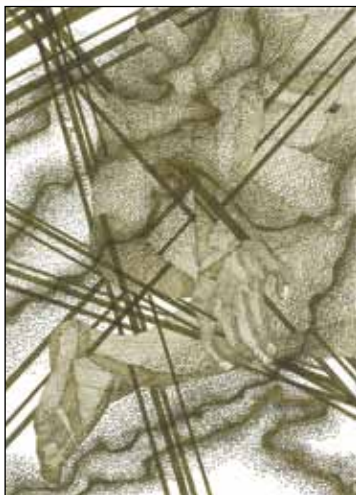


Без наслов; јаглен 30 x 21 см
Без наслов; јаглен 50 x 35 см
Без наслов; јаглен 50 x 35 см

No title; charcoal; 30x21 cm
No title; charcoal; 50x35 cm
No title; charcoal; 50x35 cm

ТУРЦИЈА • TURKEY

Хатиџе Бичинкилер
Hatice Biçinciler



Без наслов – 2009; растворено мастило; 20 x 29,6 cm

Без наслов – 2008; растворено мастило; 24 x 33 cm

Без наслов – 2009; растворено мастило; 24 x 33 cm

No Title – 2009; wash drawing(lavis); 20x29,6 cm

No Title – 2008; wash drawing(lavis); 24x33 cm

No Title – 2009; wash drawing(lavis); 24x33 cm

ВЕЛИКА БРИТАНИЈА • UNITED KINGDOM

Фиона Робинсон
Fiona Robinson



Од ББ – БХ - 277;
молив на хартија; 70 x 50 cm

From BB-BH 277;
pencil on paper; 70 x 50 cm

Орест Криворучко
Orest Kryvoruchko



Риба лав - 2009; монотип; 29,6 x 39,8 см

Pterois volitans – 2009; monotype; 29,6x39,8 cm

Георги Сергеев
George Sergeev



Уметникот Павел Фионов – 2009;
линорез во боја; 24,2 x 18,2 см

Палета - 2008; линорез во боја; 18,6 x 18,6 см

Петел - 2008; линорез во боја; 24 x 19 см

Artist Pavel Filonov- 2009;
linocut color; 24,2 x 18,2cm

Palette – 2008; linocut color; 18,6 x 18,6 cm

Cock – 2008; linocut color; 24 x 19 cm

УКРАИНА • UKRAINE

Улиана Турченко
Ulyana Turchenko



Маєта – 2008; пердув, молив; 100 x 64 см

Maeta – 2008; flourish, feather, pensil; 100x64 cm



Михаило Красник
Mykhailo Krasnyk

Без наслов - 2008; тв; 53 x 38,5 см

Без наслов - 2008; тв; 53 x 38,5 см

Без наслов - 2008; тв; 53 x 38,5 см

One title – 2008; tw; 53 x 38,5 cm

One title – 2008; tw; 53 x 38,5 cm

One title – 2008; tw; 53 x 38,5 cm

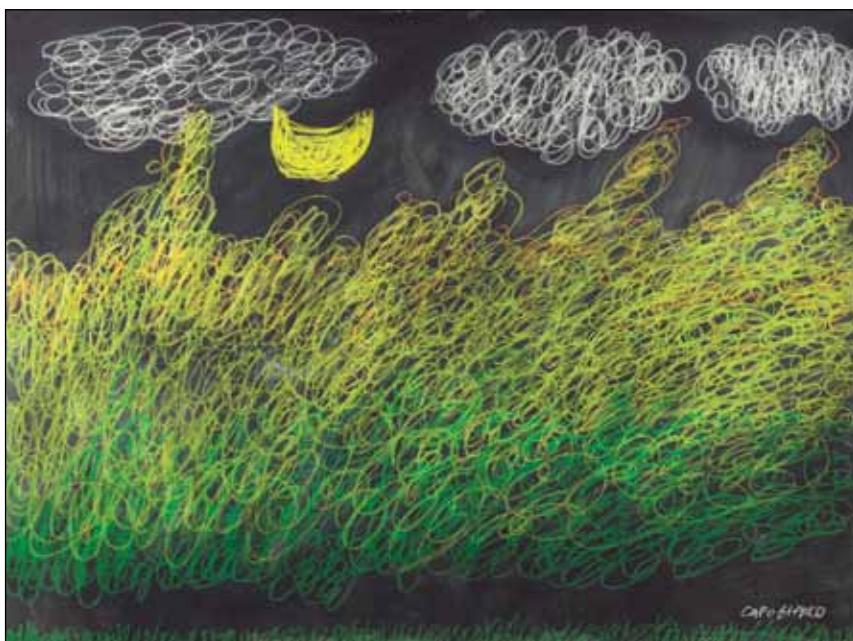
Виталеј Шнитко
Vitaley Shnitko



Зимска прошетка - 2008; сува игла; 8 x 9 cm
Левив Шапел Боем - 2008; ц3, ц4, офорт; 32 x 26
Ринок Плоштад - 2008; 34 x 30 cm

The winter walk - 2008; suha igla; 8 x 9 cm
Lviv Chapel Boims - 2008; c3, c4 ofort; 32x26 cm
Rinok Square portals - 2008; 34x30 cm 508

Капобјанко Д.
Sarobianco D.



Без наслов - 2009; креон; акрил; туш; 57 x 76 см
No title – 2009; crayon, acrylic, ink; 57x76 cm

Роберт Дандаров
Robert Dandarov



Пејзаж со черубим; комбинирана техника; 57 x 76 cm

Landscape with Cherubim; mixed; 57 x 76 cm

ВОЗВИШЕНОТО И ГРОТЕСКНОТО

Интелектуалното во сликарството на Јоже Циуха е евидентно. Ликовната култура во неговото творештво е култивирана во еден широк распон, отворен подеднакво за големите вредности во историјата на уметничкото искуство на човештвото, како и за карактеристиките на своето време - време на филмот, на дизајнот. Тоа е општата рамка во која се наоѓа сликарството на Циуха.

Она преку што тоа доаѓа до својата персоналност, тоа се совпаѓа со неговиот интелектуален номадизам. Се започнува со средбата со фреските и иконите од византиската епоха во Македонија, во почетокот на 1950-те години. Во Македонија, во црквата Св. Софија во Охрид, од времето на т.н. Македонска династија, се наоѓа маркантниот и најголем програмски насликан ансамбл во светот; се наоѓа црквата Св. Горѓија во Курбиново каде чудесниот Курбиновски мајстор ги насликал издолжените ангели во совршен и оригинален маниризам кого потоа низ вековите ќе го среќаваме во ренесансата, кај Ел Греко, Модилјани, кај Циуха; се наоѓа црквата Св. Пантелејмон во Нерези во која големиот мајстор на сликарски план бил влезен во лична ренесансна состојба...

Оттогаш Јоже Циуха непрестано ќе води мисловен и непосредно директен разговор со големите идеи и уметнички остварувања на цивилизациите и културите кои се раѓале и постоеле во појасот околу екваторот, и кои на чудесен и сеуште неодгатнат начин ги поврзувале градителството и уметностите на Европа, Азија, Африка и средна и јужна Америка. Тоа се загадочните и идентични архитектонски и технички фасцинантно остварени идеи во градбите на пирамидите на овие континенти. Сродните мистерији со кои се тие се прекриени, сродните грандиозни и несфатливо прецизни градежни технологии кои и денеска не можат да бидат постигнати, а од друга страна мноштво на цртежи и скулптури кои сеуште се нарекувани “примитивно-архаични”. Оваа контрадикторност на неодгатнати дострели и на привидна примитивност, која ги следи сите цивилизации, култури, вери, Циуха на многу култивиран начин ќе ја направи своја посебна сликарска карактеристина. Нашето мислење е дека таа т.н. “примитивна” уметност на цртежи, слики и скулптури е најмодерниот израз кој до денеска е сочувван од човештвото, кој не е надминат ниту со делата на модернизмот на 20 век. Тие крајно редуцирани и апстрахирани антропоморфни облици се фасцинантно полни со духовност и креативни факти за нивните мајстори. Циуха тоа го воочил на свој начин.

Јоже Циуха својот интелектуален номадизам го ставил и на патиштата на литературата и уметноста на Европа од поновите векови. Сервантес со Дон Кихот и Санчо Панса и со Дулчинеа, ќе биде неговата голема дружба со ова вонвременско дело во кое заедно живеат возвишеното и гротескното. Балзаковата Човечка комедија, тој бескраен ритам на возвишените и гротескните карактери или карактерни ситуации, никако не е случаен избор за неговото сликарство - таа е суштински и логички поврзана со сликарскиот светоглед на мајсторот Циуха. Истото она што го има и во церемонијалниот сјај на византиската уметност и нејзините гротескни знаци.

Сето тоа во сликарството на Циуха добило преплетување меѓу сериозното, отменото, возвишеното, човечко-боженственото и гротескното, карикатуралното, инсектовидното, анималното.

Сликарството на Циуха има нагласен, на моменти рационален а на моменти експресивен интензитет. На моменти поетски одмерен, на моменти стихично раздразнет и разуздан во линијата. На моменти сериозност во позите на фигурите, на моменти филигранска прецизност во чипките, а на моменти гротескност во позите и во смената на ликот на човекот со ликот на мајмунот, на моменти каикираност на антропоморфното во анималното.

Оваа контрадикторност која генерално можеме да ја одредиме како поларитет меѓу теолошкото и дарвинизмот, контрадикторност на заедништвото која заедно живее и во претходните цивилизации и денеска, Циуха со сериозност но и со доза на сатира фундирана и на каикираноста, ја вгради во личен идентитет на неговото сликарство.

Љубен Пауновски

THE EXALTED AND THE GROTESQUE

The intellectual in the art of Ciuha is obvious. The art culture of his work is cultivated in a wide scope, open both for the enormous value of the art history of the humankind and for the marks of its own time-time of the movie and design. That is the general framework of the Ciuha's art.

It achieves its personality through what is called-his intellectual nomadism. It has its beginnings in the early 50's with the excavation of frescos and icons of the Byzantium period of Macedonia. In Macedonia, in the church of St. Sofia in Ohrid, in the so called Macedonian Dynasty, there is the striking and biggest program drawn ensemble worldwide; the church of St. George in Kurbinovo where the marvelous artist of Kurbinovo had drawn the elongated angels in perfect and one-of-a-kind manner, which will be present through the centuries, in the works of El Greco, Modigliani, Ciuha; the church of St. Pantelejmon in Nerezi in which the great artist experienced a personal renaissance environment through his painting...

Ever since, Ciuha continuously leads thoughtful and direct discussion with the great ideas and artistic achievements of the civilizations and cultures around the Equator that managed, in an exceptional and still unrevealed manner, to connect the architecture and art in Europe, Asia, Africa as well as Central and South America. We are talking about the mysterious and identical architectural and technically fascinating ideas realized in the buildings such as the pyramids on each of these continents. They are abundant with similar mysteries that mark their appearance, the related grandiose and incomprehensible precise building technologies that have not been reached so far and on the other hand multitude of drawings and sculptures that have still been called "primitive and archaic". This contradiction of unresolved achievements and apparent primitivism that is part of each civilization, culture and faith would find place in the works of Ciuha in a very cultivated manner, turning it into a distinctive art feature. We believe that the so called "primitive" art of drawings, pictures and sculptures is the most contemporary expression saved in the mankind so far, that have not been surpassed neither by the 20th century works of modernism. These extremely reduced and abstracted antropomorphic shapes are surprisingly full of spirituality and creative evidences of their artists. Ciuha has noticed this on a manner particular for himself.

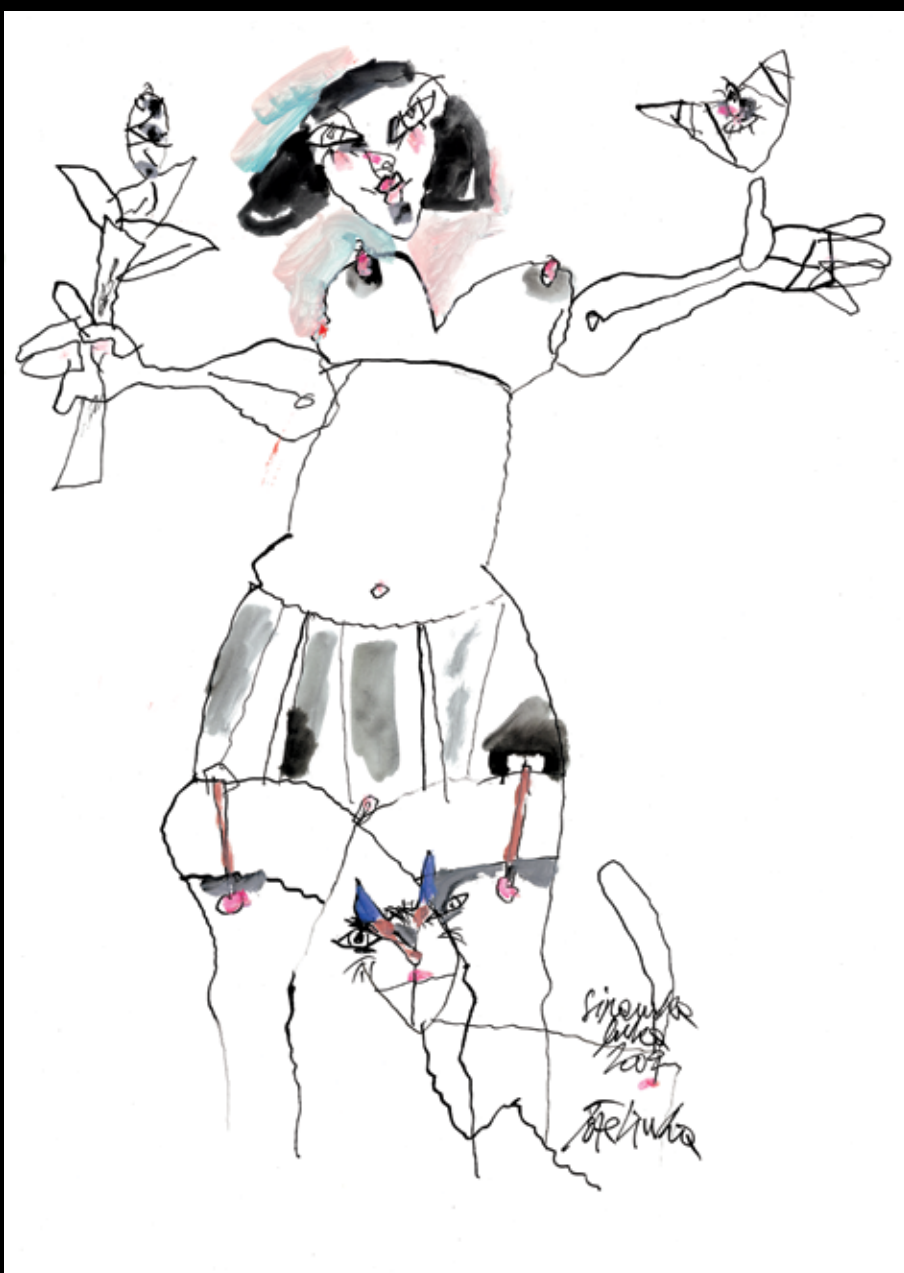
He incorporated his intellectual nomadism in the literature and art of recent centuries in Europe. Servantes with Don Quixote and Sancho Panca as well as with Dulcinea shall remain his great encounter with this timeless work in which the exalted and the grotesque are interwoven. Balzac's Human Comedy, with its endless rhythm of exalted and grotesque characters or character situations, is by no chance a random choice for his painting-it is vitally and logically related with the art comprehension of Ciuha. It is the same thing one can find in the ceremonial glow of the Byzantine art and its grotesque features.

All the above mentioned found its place in the Ciuha's art, becoming a perfect mixture of the serious, dignified, exalted, human, divine and grotesque, humorous, incestuous, animal.

Ciuha's are is abundant with, at times-rational and expressive intensity. At times- he is poetically moderate, spontaneously irritated and unbridled in line. At times- bringing seriousness in the poses of the figures, at times- filigran-like precision in the laces and sometimes grotesque in the poses and in the replacement of the image of man with the image of a monkey, distorting the anthropomorphic into animal-like.

This contradiction that can be generally seen as polarity between the theological and the Darwinism, the contradiction of the common living both the in the ancient civilizations and today has found place in the personal identity of Ciuha's art, treating it with seriousness but also with a dose of well-founded satire and disfigurement.

Ljuben Paunovski





T. Frank
October 08
T. Frank







Sikawaka laka
avupata 86
Zorinba





Maestro della
Pittura
ZOFENHO

Spasms
Luna
Julia 2009

For Julia



СИНОНИМ ЗА ОП-АРТОТ

Виктор Вазарели (1906 - 1997) е синоним за Оп-артот. Во дваесеттиот век, во векот на најголемата масовност на уметници и дела, да се стане синоним или да се биде меѓу синонимите на едно од бројните и брзо менливите ликовни движења, само по себеси значи да се биде во самиот карактер на времето, ако не и да се создава карактерот на своето време.

Иновациите на Вазарели во доменот на бојата и на оптичките илузии имаа силно влијание на многумина современи уметници, вклучително и врз актуелните движења на видео-артот, како и на графичкиот и објект-дизајнот.

Дигиталната технологија која сеуште не била масовно позната влегува во делата на Вазарели. Фасциниран од линеарните патерни, од дизајн-шешмата (десинг паттерн), која во инженерството на сметачите е примерниот код т.е. шаблонскиот код, Вазарели се насочил на сликање на фигуративни и апстрактни теми низ репетитивни форми како што се сериите на Зебри, Арлекини, Тигри.

Токму преку запознавањето со истражувањата на планот на бојата од страна на уметниците на 20 век (Јоханес Итен, Јозеф Алберс, Василиј Кандински), Вазарели прави нов исчекор на чиста демонстрација на линеарните електронски бранови за надворешната геометрија на субјектот. Со влегувањето во внатрешните изохипси на предметот, Вазарели создаде нови сликарски погледи за длабинската илузија. Одредени поттици се можни и од необичните за околото линеарни вибрации во делата на Дирер или на Џовани Батиста Пиранези, кои се пак во директна комуникација со еден друг голем мајстор на 20 век, со Мориц Корнелис Ешер. Симетријата и нејзините фасцинантно изведени метаморфози на геометриската и оптичката длабинска илузија, конкавното и конвексното, Ешер ги исполнува со промисленост, ментална визија и мистичност, додека Вазарели е сконцентриран на фасцинантната дигитална оптичка илузија, обземен дека “внатрешната геометрија може да се види под површината на целиот свет” Впрочем, и делата на Вазарели и електро-магнетските бранови кои станаа достапни и научно и практично, функционираат во самата природа, видливи и во овој наш животен простор “на дното на атмосферскиот океан”, како што науката го нарекува животот на планетата земја, а таа видливост ја направиле невидливите води во атмосферските бранови кои концентрично извајале природни уметнички дела на земјината површина, што на делото на Вазарели му дава дополнителна виталност.

Естетиката на оптичката уметност и истражувањата на кинетиката на подвижните слики го истакнаа Вазарели како еден од најзначајните уметници кои влијаат и на посмодерните текови во доменот на експерименталното видео, филм и дизајн.

Љубен Пауновски

SYNONYM FOR OP-ART

Viktor Vasarely (1906 - 1997) is a synonym for the op-art. In the twentieth century, the century of the large number of artists and works of art, to become a synonym or to be enumerated into one of the synonyms of the variety of changeable art movements, means to become the very character of time, if not-even the creator of the character of its time.

Vasarely's innovations in the area of colour and optical illusions had had great impact on many contemporary artists and on the actual movements of the video-art as well as on the graphical and object-design.

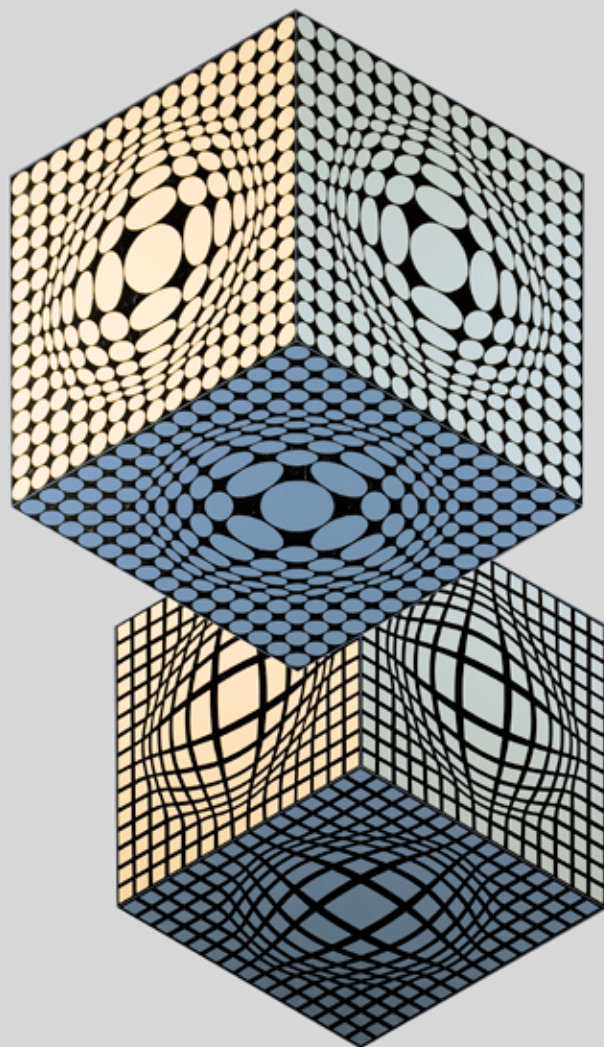
Digital technology, although still not in great use, becomes an integral part of the Vasarely art. Fascinated by the linear patterns, design patterns, which are considered a primary code by the mathematicians engineering, i.e. the pattern code, encouraged Vasarely to start painting figurative and abstract themes through repetitive forms, such as the series of zebras, harlequins and tigers.

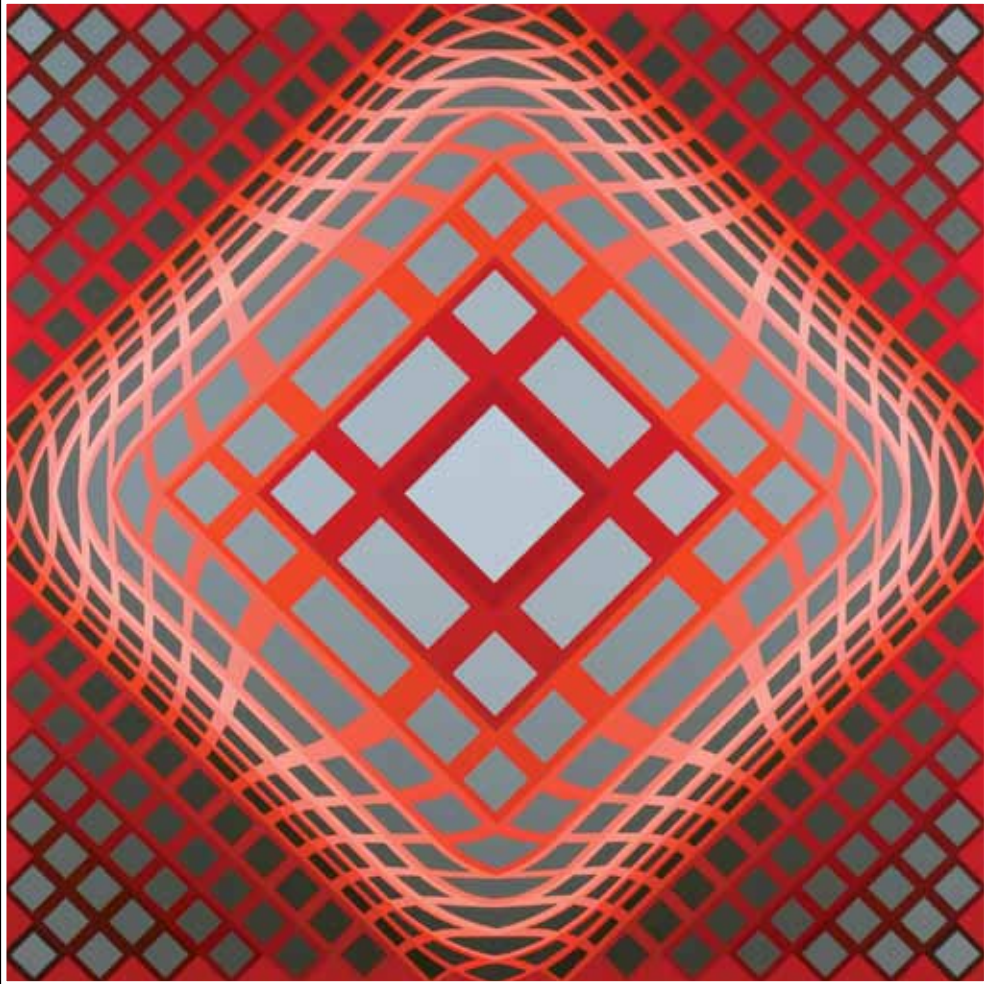
Becoming involved in the research of the role of the colour by the 20th century artists (Johannes Itten, Josef Albers, Vasilij Kandinsky), Vasarely undertakes a new step forward expressing sheer demonstration of the linear electric waves for the external subject geometry. By entering into the internal contour lines of the subject, Vasarely created new art view on the in-depth illusion. He also got inspired by the unusual, for the human eye, linear vibrations in the works of Direr or Giovanni Battista Piranesi, which on the other hand are in direct communication with another great artist of the 20th century, i.e. with Maurits Cornelis Escher. The symmetry and its fascinating metamorphoses of the geometric and optical in-depth illusion, the concave and convex is what Escher interprets with mental vision and mysticism, while Vasarely on the other hand is focused on the fascinating digital optic illusion, convinced that "the inner geometry is visible only under the surface of the whole world". In fact, Vasarely's works of art and the electro-magnetic waves that became available both scientifically and in practice, do function within the very nature, being visible for our environment "at the bottom of the atmospheric ocean"-as science calls the life on the planet Earth, and this visibility arises from the invisible waters of the atmospheric waves that created natural art works on the face of the Earth as a result of the concentric movements, thus giving additional vitality to the work of Vasarely.

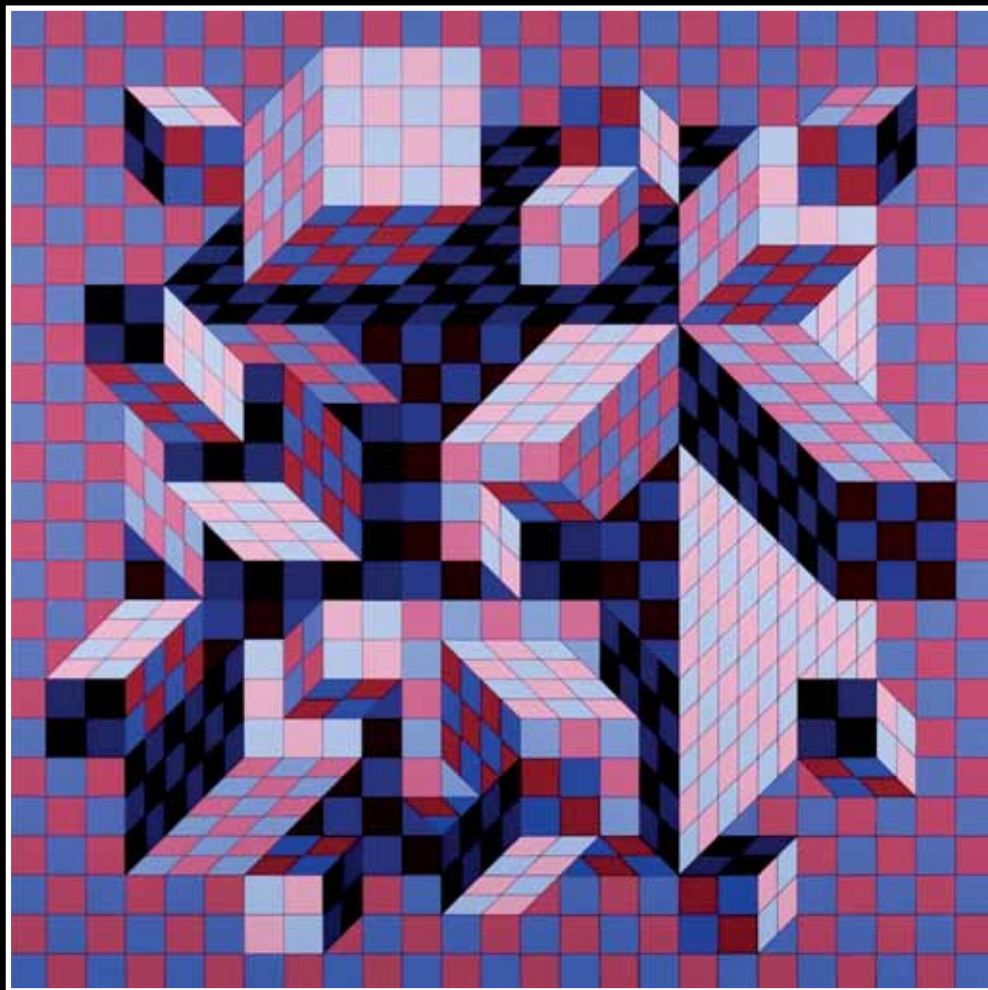
The esthetics of the op-art and the kinetics research of the moving images placed Vasarely among the most significant artists who influenced the post-modern movements in the domain of the experimental video, film and design.

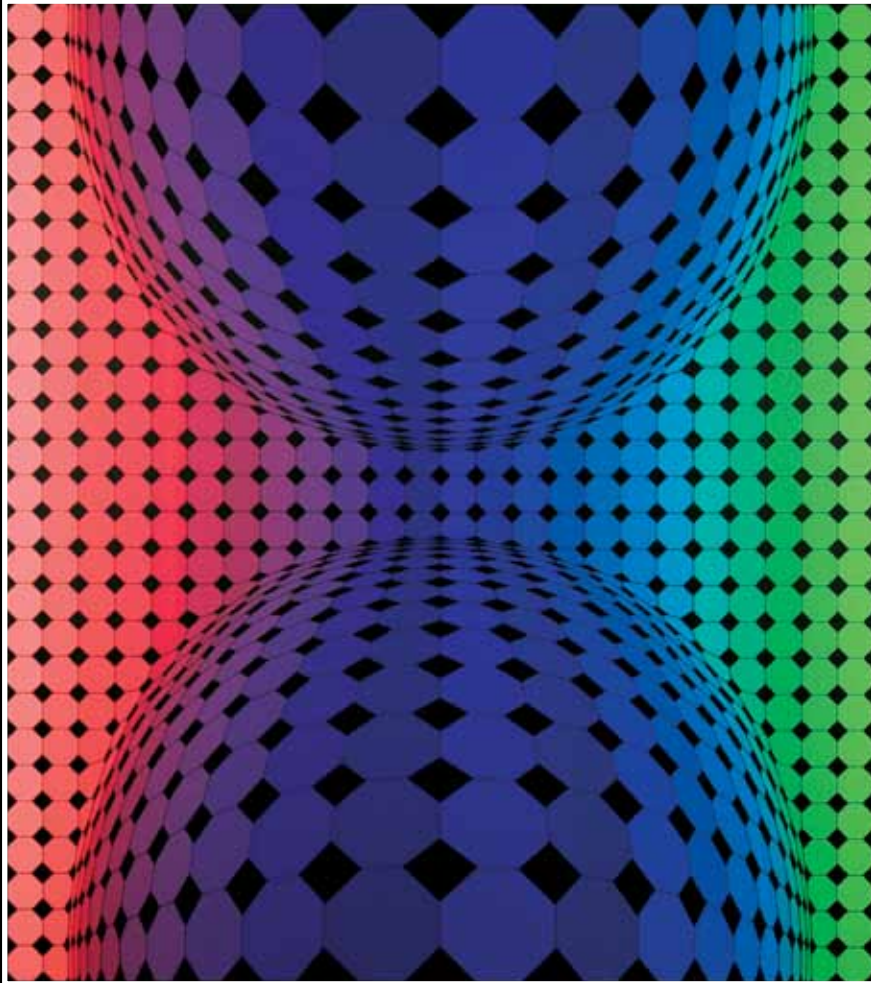
Ljuben Paunovski



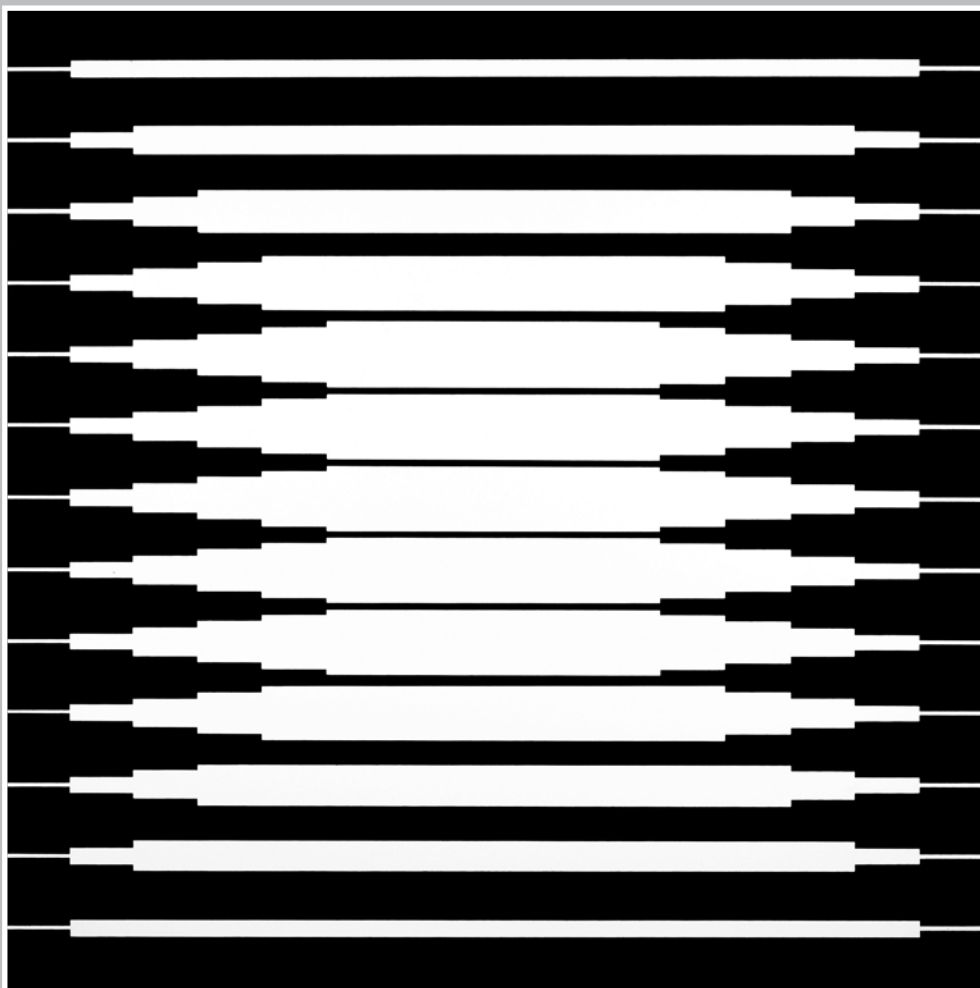


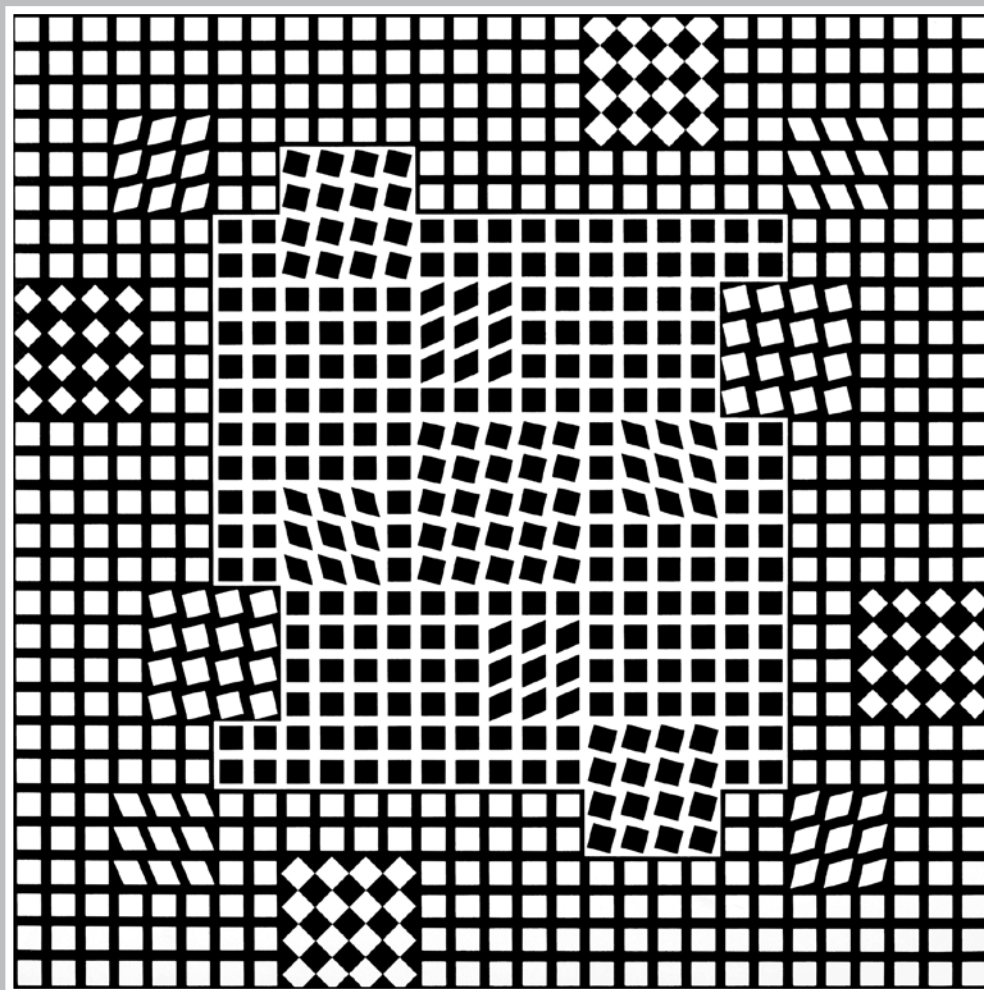












СГДСКОПЈЕ 2009 ИНДЕКС INDEX WGDSKOPJE 2009

АРГЕНТИНА / ARGENTINA

Рафаел Гил / Rafael Gil [35]
Валтер А. Јерковиќ / Walter A. Jerkovic
Силвана Бласбалг / Silvana Blasbalg [31]
Ана Ерман / Ana Erman [34]
Ескрибано Н. Александра / Escribano N. Alejandra [31]
Хуго Е. Динзелбахер / Hugo E. Dinzeltbacher [23]
Едуардо Виктор Кувет / Eduardo Victor Cauvet [34]
Мануел Лука / Manuel Lucca
Дора Лилиан Бурлет / Dora Lilian Burlet
Кристина Мисунас / Kristina Misiunas [32]
Роза Перез Ромеин / Rosa Perez Romain
Марио Алберто Оргаз / Mario Alberto Orgaz
Лаура Мабел Стагнаро / Laura Mabel Stagnaro [33]
Билма Григориети / Bilma Gregoriotti
Естела Григориети / Estela Gregoriotti
Лидија Беатрис Отазуа / Lidia Beatriz Otazua [33]

АВСТРАЛИЈА / AUSTRALIA

Роберт Михајловски / Robert Mihajlovski [35]

АВСТРИЈА / AUSTRIA

Шуселка Елфи / Schuselka Elfi [36]

БЕЛГИЈА / BELGIUM

Норберт Јан Иперзеле / Norbert Van Yperzeele [37]

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА / BOSNIA AND HERTSEGOVINA

Адмир Муџиќ / Admir Mujkić [37]
Ирфан Хандукиќ / Irfan Handukić [37]

БРАЗИЛ / BRAZIL

Тусара Пирес / Tusara Pires
Најран Пасанха / Nayran Pessanha [39]
Пауло Волмар / Paulo Volmar
Матос Виланова / Mattos Villanova
Галвао Роберто / Galvao Roberto [38]
Спиндола Навер / Spindola Naver [38]
Брандао Абелардо / Brandao Abelardo [39]

БУГАРИЈА / BULGARIA

Анатолиј Станкулов / Anatoliy Stankulov [44]
Станислав Бојанков-Станко / Stanislav Bojankov-Stanko [43]
Димитар Кулев / Dimitar Kulev [44]
Стојан Дечев / Stojan Dechev
Радко Спасов / Radko Spasov

Божидар Тонеф / Bozidar Toneff [43]
Борил Христов Цонеј / Boril Hristov Tzoney [42]
Кристина Кутлова / Kristina Kutlova [40]
Николај Јорданов Бузов / Nikolay Jordanov Buzov [22]
Даниел Дианков / Daniel Dyankov [40]
Румен Михаилов / Roumen Mihailov [41]
Ирена Парашевова / Irena Parashevova [41]
Красимира Курилова / Krasimira Kurilova [42]

КАНАДА / CANADA

Денис Пелтиер / Denise Pelletier [45]

КИНА / CHINA

Ксиао-Ши Сонг / Xiao-Shi Song [45]
Ји-Ксин Сонг / Ji-Xin Song [27]

КОЛУМБИЈА / COLUMBIA

Изабел Кристина В. Валенсиа / Isabel Cristina V. Valencia [47]

ХРВАТСКА / CROATIA

Маја Видовиќ / Maja Vidović
Смиљка Фрањиќ / Smiljka Franjić [46]
Ивана Јуриќ / Ivana Jurić [47]
Ивана Огњановац / Ivana Ognjanovac [46]
Валентина Грубачевиќ / Valentina Grubačević

ЧЕШКА РЕПУБЛИКА / CZECH REPUBLIC

Сватоплук Климес / Svatopluk Klimes [49]
Јана Шимацкова / Jana Šimackova [49]
Зденек Томанек / Zdenek Tomanek [46]
Миливој Хусак / Milivoj Husak [17]
Алес Кавер / Ales Kaver
Зденка Хушкова / Zdenka Huškova [50]
Мартин Залешак / Martin Zaleshak [48]

ЕГИПЕТ / EGYPT

Весам Калил / Wesam Khalil

ЕСТОНИЈА / ESTONIA

Тармо Росимолдер / Tarmo Roosimolder
Мерике Шуле-Труберт / Merike Sule-Trubert [50]
Маје Хелм / Maie Helm [52]
Рети Сакс / Reti Saks [53]
Еинике Лепик / Einike Leppik [54]
Аили Вахтрапуу / Aili Vahtrapuu [55]
Кристи Конги / Kristi Kongi [55]

СГДСКОПЈЕ 2009

ИНДЕКС INDEX

WGDSKOPJE 2009

Ерки Лепик / Erkki Lepik [50]
Леа Либлик / Lea Liblik [53]
Вирге Јоекалда / Virge Joekalda [51]
Јекатерина Роман / Jekaterina Roman
Прит Коив / Prit Koiv [54]
Гирлин Басовскаја / Girlin Bassovskaja
Рита Раху / Rita Rahu
Надежда Чернобаи / Nadezda Tsernobai
Диана Јансон / Diana Janson [51]

ФРАНЦИЈА / FRANCE

Јо Бардо / Bardoux Jo [56]
Јоргеуна Милитон / Jorgeuna Militon
Мала Кешав / Malla Keshav [56]
Вињо Жосет / Vingneau Josette

ГЕРМАНИЈА / GERMANY

Глигор Трајан / Gligor Traian [57]
Петер Хајдек / Peter Heydeck [13]
Марија Солнер / Maria Sollner [57]

ГРЦИЈА / GREECE

Ариа Комианов / Aria Komianov [58]
Јанис Стефанакис / Yannis Stefanakis [28]
Маргарита Василаку / Margarita Vassilaku [58]

ХОЛАНДИЈА / HOLLAND

Петер Нивендијк / Peter Niewendijk
Хари Бовмастер / Harry Bouwmeesters

УНГАРИЈА / HUNGARY

Гонда Золтан / Gonda Zoltan [59]
Ева Себок / Eva Sebok [59]
Бела Шепеси / Bela Szepeffy [60]

ИРАН / IRAN

Ариан Шахабиан / Aryan Shahabian

ИЗРАЕЛ / ISRAEL

Леа Ливне / Lea Livne [60]

ИТАЛИЈА / ITALY

Енцо Катини / Enzo Catini [61]
Карло Стерпоне / Carlo Sterpone
Пикоти Мармпон / Piccotti Marmpon
Роберта Пјаза / Roberta Piazza

ЈАПОНИЈА / JAPAN

Куду Тадатака / Kudou Tadataka [24]
Рио Саитон / Ryo Saiton [61]
Казуо Аида / Kazuo Aida [62]
Хирацука Јуџи / Hiratsuka Yuji [62]

ЛАТВИЈА / LATVIA

Лолита Воркале / Lolita Vorkale [63]
Кате Серзане / Kate Serzane [63]
Гражина Камблевичиуте / Grazina Kambleviciute [63]

ЛИТВАНИЈА / LITHUANIA

Стасис Аукштутис / Stasys Aukštutis [18]
Мантас Арбаčiauskas / Mantas Arbačiauskas [68]
Сигуте Броницкиене / Sigute Bronickiene [64]
Артурас бразиувас / Arturas Braziuwas
Јоланта Серекajte / Jolanta Sereikaite [66]
Индре Бароне / Indre Barone [65]
Градина Камблевичинте / Grazina Kamblevicinte
Римантас Лиавксминас / Rimantas Liavksminas [65]
Даива Кунигениене / Daiva Kunigeniene [69]
Бернадета Римутите / Bernandeta Rimutyte [67]
Рима Гаузајскаите / Rima Gauzayskaite [69]
Миндаугас Скудутис / Mindaugas Skudutis [68]
Аудруне Васкевичиуте / Audrone Vaskeviciute [67]

МАКЕДОНИЈА / MACEDONIA

Мирослав-Миро Георгиевски / Miroslav-Miro Georgievski
Владо Ѓорески-Рафик / Vlado Goreski-Rafik [82]
Илија Миновски / Ilija Minovski [82]
Борјана Ѓорѓиевска / Borjana Gjorgjievska [90]
Сергеј Дамовски / Sergej Damovski [92]
Владимир Величковски / Vladimir Veličkovski [74]
Димитар Гаспар / Dimitar Gaspar [84]
Гоце Трајковски / Goce Trajkovski [70]
Борислав Талевски / Borislav Talevski [77]
Тодџе Блажевски / Tode Blaževski [90]
Панде Петровски / Pande Petrovski [86]
Доне Миљановски / Done Miljanovski [26]
Ели Аиноска-Аин / Eli Ainoska-Ain [83]
Марија Светиева / Marija Svetieva [76]
Емилија Божиновска / Emilija Božinovska [74]
Георги Десановски / Gjeorgi Desanovski [71]
Дита Старова / Dita Starova [87]
Симонида Ф. Китановска / Simonida F. Kitanovska [86]

СГДСКОПЈЕ 2009

ИНДЕКС INDEX

WGDSKOPJE 2009

Лидија Цаковиќ Мојсовска / Lidija Cakovik Mojsovska [88]

Владимир Симеонов / Vladimir Simeonov [75]

Менсур Бојда / Mensur Bojda [87]

Трајко Тошевски / Trajko Toševski [88]

Тања Таневска / Tanja Tanevska [85]

Емил Јаков / Emil Jakov [81]

Ристо Филиевски / Risto Filievski

Миодраг Курјак / Miodrag Kurjak [89]

Костадин Устапетров / Kostadin Ustapetrov [91]

Билјана Јовановска / Biljana Jovanovska

Васил Костов / Vasil Kostov [85]

Симеон Арнаудов / Simeon Arnaudov [76]

Трајче Блажевски / Trajce Blazevski [78]

Кирил Гегоски / Kiril Gegoski [91]

Јордан Манасиевски / Jordan Manasievski [29]

Иво Пецов / Ivo Pecov [73]

Анка Даниловска / Anka Danilovska [75]

Ангелика Стоиљковиќ / Angelica Stoilkovik

Нарциса Андреевска / Narcisa Andreevska [70]

Јана Мишева / Jana Miseva [72]

Тони Шулајковски / Toni Sulajkovski [71]

Димитар Стојчевски / Dimitar Stojcevski [81]

Марјан Пецев / Marjan Pecev [93]

Васко Ташковски / Vasko Tashkovski [15]

Маја Рауник Кирков / Maja Raunik Kirkov [80]

Илија Кавкалески / Ilija Kavkaleski [78]

Горан Јованов / Goran Jovanov [80]

Наташа Андонова / Natasha Andonova [73]

Лазо Георгиевски / Lazo Gorgievski

Станко Павлески / Stanko Pavleski [92]

Ирена Андонова / Irena Andonova [89]

Емилија Божиновска / Emilija Bozinovska [72]

Ана Лазаревска / Ana Lazarevska [85]

Денис Тенев / Denis Tenev [77]

Стефан Хаџи Николов / Stefan Hadzi Nikolov [27]

Мице Јанкуловски / Mice Jankulovski [79]

МАУРИЦИУС / MAURITIUS

Нермала Лукенараин / Neermala Luckeenarain [93]

МЕКСИКО / MEXICO

Серџо Сантамарија / Sergio Santamaria [94]

НОРВЕШКА / NORWAY

Ева Лаила Хилсен / Eva Laila Hilsen [94]

ПОЛСКА / POLAND

Вархол Павел / Warchol Pawel [16]

Шчепански Втадистав / Szczepanski Wtadystaw [98]

Вероника Сиупка / Weronika Siupka [100]

Мациеј Деја / Maciej Deja [97]

Ставомир Даниец / Stawomir Daniec [98]

Лукаш Цивицки / Lukasz Cywicki [96]

Јоана Јановска-Аугустин / Joanna Janowska-Augustyn [95]

Ајк Пирсант Те Ко / Ajk Pierceant Tee Kho

Катарзина Злотович / Katarzyna Zlotowicz [97]

Јержи Степниак / Jerzy Stepniak [99]

Славомир Грабови / Slawomir Grabowy [99]

ПОРТОРИКО / PUERTO RICO

Карлине Гутјерез / Carline Gutierrez

РОМАНИЈА / ROMANIA

Михаита Порумбита / Mihaita Porumbita

Јакабхази Александру / Jakabhazi Alexandru [101]

Никита Мариа / Nichita Maria [101]

Нани Корниа / Nani Cornia [102]

Попеску Мирчеа / Popescu Mircea [102]

РУСИЈА / RUSSIA

Владимир Мартинов / Vladimir Martynov [103]

Самосјик О. Александровна / Samosyuk O. Aleksandrovna

Раис Гаитов / Rais Gaitov [105]

Ирина Јелагина / Irina Yelagina [21]

Владимир Зуев / Vladimir Zuev [103]

Николај Зајков / Nikolay Zaykov [104]

Валери Хасанов / Valery Hasanov [104]

СРБИЈА / SERBIA

Мирко Молнар / Mirko Molnar [107]

Горан Челичанин / Goran Čelićanin

Жарко Вучковиќ / Zarko Vučković [107]

Душан Лазик / Dušan Lazić

Билјана Маљковиќ / Biljana Maljković [108]

Милица Вергот / Milica Vergot [108]

Коља Милуновиќ / Kolja Milunović [20]

СГЦСКОПЈЕ2009 ИНДЕКС INDEX WGDСКОПЈЕ2009

СЛОВАЧКА / SLOVAKIA

Вероника Ронаиова / Veronika Ronaiova [106]

СЛОВЕНИЈА / SLOVENIA

Милан Алашевић / Milan Alašević [111]

Миха Бољка / Miha Boljka [111]

Чртомир Фрелих / Črtomir Frelih [109]

Матјаш Пенко / Matjas Penko

Владимир Макуц / Vladimir Makuc [109]

Јоже Циуха / Joze Ciuha [9] [124 – 131]

Зденко Хузјан / Zdenko Huzjan [110]

ШВЕДСКА / SWEDEN

Стефан Бергер / Stefan Berger [14]

Јак Пум / Jaak Poom [113]

Оле Мартинсон / Olle Martinsson [113]

Ханс Јохансон / Hans Johanson [112]

ТУРЦИЈА / TURKEY

Хатице Бичинчилер / Hatice Biçinciler [116]

Алпер Сусүзлу / Alper Susuzlu

Ердем Кучукүроглу / Erdem Kucukoroglu

Емине Күтлу Халичинари / Emine Kutlu Halicinarii

Махмут Дүрмүш / Mahmut Durmus [114]

Арзу Гүлдал Ујсал / Arzu Guldal Uysal [115]

Муамер Котбаш / Muammer Kotbas

Дүрие Козлу / Durye Kozlu [115]

Невин Гүвен / Nevin Guven [114]

Цигдем Демир / Cigdem Demir

ВЕЛИКА БРИТАНИЈА / UNITED KINGDOM

Фиона Робинсон / Fiona Robinson [116]

УКРАИНА / UKRAINE

Владимир Казаневски / Vladimir Kazanevski

Леонид и Вера Сторжук / Leonid and Vera Storozhuk

Михаило Красник / Mykhailo Krasnyk [118]

Орест Криворучко / Orest Kryvoruchko [117]

Георги Сергеев / George Sergeev [117]

Виталеј Шнитко / Vitaley Shnitko [119]

Улиана Түрченко / Ulyana Turchenko [118]

САД / USA

Копабјанко Д. / Capobianco D. [120]

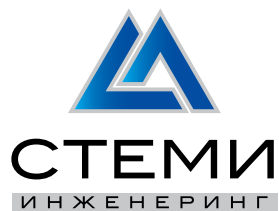
Сол Кјок / Sol Kјok [25]

Роберт Дандаров / Robert Dandarov [121]

ЎЗБЕКИСТАН / UZBEKISTAN

Валери Хасанов / Valery Hasanov

Генерален покровител



Медиумски покровител



Поддржано од
Шведската амбасада во Скопје





СВЕТСКА ГАЛЕРИЈА НА ЦРТЕЖ СКОПЈЕ 2009
WORLD GALLERY OF DRAWINGS SKOPJE 2009

<i>Издавач</i> ОСТЕН - Скопје	<i>Publisher</i> OSTEN - Skopje
<i>Директор</i> Мице Јанкуловски	<i>Director</i> Mice Jankulovski
<i>Уметнички директор</i> Љубен Пауноски	<i>Art director</i> Ljuben Paunoski
<i>Предговор</i> Мице Јанкуловски	<i>Introduction</i> Mice Jankulovski
<i>Превод</i> Даниела Јакимоска	<i>Translated into English</i> Daniela Jakimoska
<i>Лектор</i> Ленка Карацовска	<i>Lector</i> Lenka Karadzovska
<i>Графички дизајн</i> ТОТЕМ - Скопје	<i>Graphic design</i> TOTEM - Skopje
<i>Секретар на Галерија</i> Емилија Џуровска	<i>Gallery secretary</i> Emilija Džurovska
<i>Комисија за прием, документација и поставка на изложба</i> Љубен Пауноски, Милан Халев, Жарко Павловски	<i>Admission commission, documentation and exhibition setup</i> Ljuben Paunoski, Milan Halev, Žarko Pavlovski
<i>Печати</i> Гераком Софт - Битола	<i>Print</i> Gerakom Soft - Bitola
<i>Тираж</i> 700	<i>Circulation</i> 700
Декември, 2009	December, 2009

CIP - Каталогизација во публикација
Национална и универзитетска библиотека „Св. Климент Охридски“, Скопје

74.0367.037(060.64)

ОСТЕН / Светска галерија на цртеж Скопје 2009], 10 декември - 10 јануари 2010 ;
[предговор Мице Јанкуловски ; превод Даниела Јакимоска] / World Gallery of
Drawings Skopje 2009, 22 October 2009 ; [Introduction Mice Jankulovski ;
translated into English Daniela Jakimoska], - Скопје : Остен - Скопје : Osten, 2009.
146 стр. илустр. : 25 см

Текст напоредно на мак. и англ. јазик

ISBN 978-608-65072-1-3

а) Цртеж - Современа Уметност - Изложби

COBISS.MK-ID 80578314